



«Сказание о Янбане» на новый лад

В Государственном республиканском академическом корейском театре состоялась премьера музыкальной комедии Хан Дина (по мотивам новеллы Пак Чи Вона «Янбанден») «Сказание о янбане». В этот вечер, 21 апреля, кажется, и стены театра, и его сцена, и, конечно, зрители, которым повезло быть первыми свидетелями обновленной, вернее, осовремененной постановки любимого спектакля, пребывали в ожидании чуда. И это ожидание оправдалось. Сказать о том, что возвращения комедии с нетерпением ждали поклонники корейского театра – ничего не сказать. Наряду с другими национально-колоритными произведениями для этнических корейцев «Сказание...» можно сравнить, в первую очередь, по визуальном ряду комедии, музыкальному оформлению, а также по декорациям на сцене разве что с дуновением свежего ветерка, напоенного неуловимыми запахами родного и близкого сердцу края с загадочными искорками того емкого понятия, которое принято называть душой самого народа.



Тамара ТИИ

Среди репертуарного разнообразия спектаклей, которые можно посмотреть в Корейском театре сегодня – а выбор нашего академического действительно очень богат и по тематике, и по жанрам, и по отношению к духовности других национальных культур, развивающихся в Казахстане, – подобных нынешней постановке не так уж

и много. Пожалуй, рядом можно поставить две по-особенному любимые пьесы – «Сказание о девушке Чун Хян» и «Сказание о девушке Сим Чен». Наряду с ними «Сказание о янбане» театралы разных лет посмотрели в пяти постановках, и все они были современны и собирали полные залы поклонников Корейского театра. Самым известным режиссером-постановщиком был Олег Сафронович Ли, который

работал и над этой комедией, вкладывая в нее основной посыл – пьеса должна быть современной. Но то, что в 60-е годы трогало души, сегодня уже, увы, требует реставрации, ведь выросло новое поколение зрителей, да и времена изменились, жизнь требует новых форм подачи.

– По части осовременивания пьесы большую работу провела Елена Ким, нынешний главный режиссер театра, – говорит

он. – Конечно, сегодня пьеса предстала перед зрителем в более современном виде. Она стала динамичнее и, возможно, в ходе внедрения кое-каких новшеств несколько утратила национальный колорит. Что делать, время требует новых подходов и нужно учитывать потребности нынешнего поколения. Спектакль XIX века – образца 1960-х – 80-х прошлого столетия и спектакль начала XXI века – разные по своей форме. Поэтому все оправдано и, думаю, новая постановка своими средствами доносит до зрителя то, что хотел сказать автор. А это самое главное.

Древняя история, в центре внимания которой житейский случай из жизни двух соседней – захудалого янбана, который мечтает лишь об одном – сказочно разбогатеть, и состоятельного простолюдина, всеми силами старающегося получить знатный титул. Волею судьбы каждый из них разными путями получает то, о чем мечтает. Янбану очень нужны деньги, чтобы уплатить долг управляющему провинции, и он, послушав совета слуги Дольсе, решает продать свой титул. Богач, купивший «янбанство», долго привыкает к новому социальному статусу, но быстро разочаровывается, мол, деньги и титул есть, а покоя как не было, так и нет. После раздумий соседи решают вернуться к прежнему порядку вещей. В комедии показано начало разложения феодального общества и зарождение нового класса – буржуазии.

Окончание на стр. 2

Единая нация сильных и ответственных людей



стр. 3

Смелость города берет ... и даже страны



стр. 5

30여년을 대학과 맺은 인연



стр. 8

Большие победы юной Виктории



стр. 13

유력하고 책임있는 사람들루 이루어진 하나의 민족



리 아나스따씨야 심켄트

지난 14일 동카자흐스탄주 민족회의 회관에서 주 카자흐스탄민족회의 발기에 따라 <유력하고 책임있는 사람들로 이루어진 하나의 민족>이라는 주제로 사회정치 컨퍼런서가 진행되었다. 박 료사가 지도하는 카자흐스탄고려인협회 지역분회가 이 컨퍼런서를 조직했다. 이 회의에 참가하기 위해 카자흐스탄고려인협회 지도부와 알마티고려민족센터 열성자들이 심켄트에 왔다.

남카자흐스탄주 부주지사 울라스베크 사지베코브, 카자흐스탄고려인협회 오 세르게이 회장, 주 소수민족연합회장과 열성자들, 학자들과 사회활동가들이 귀빈석에 참석하였다.

유력하고 책임있는 사람들이 하나의 민족을 형성하기 위하여 국가수뇌자의 강령적 논설 <미래에 대한 견해: 사회의식의 현대화>에 지적된 과업을 실현할데 돌려진 나라의 사회연합의 활동을 적극화하는 것이 진행된 컨퍼런서의 기본 목적이었다.

(제 7면에 계속)

«Сказание о Янбане» на новый лад

Начало на стр. 1

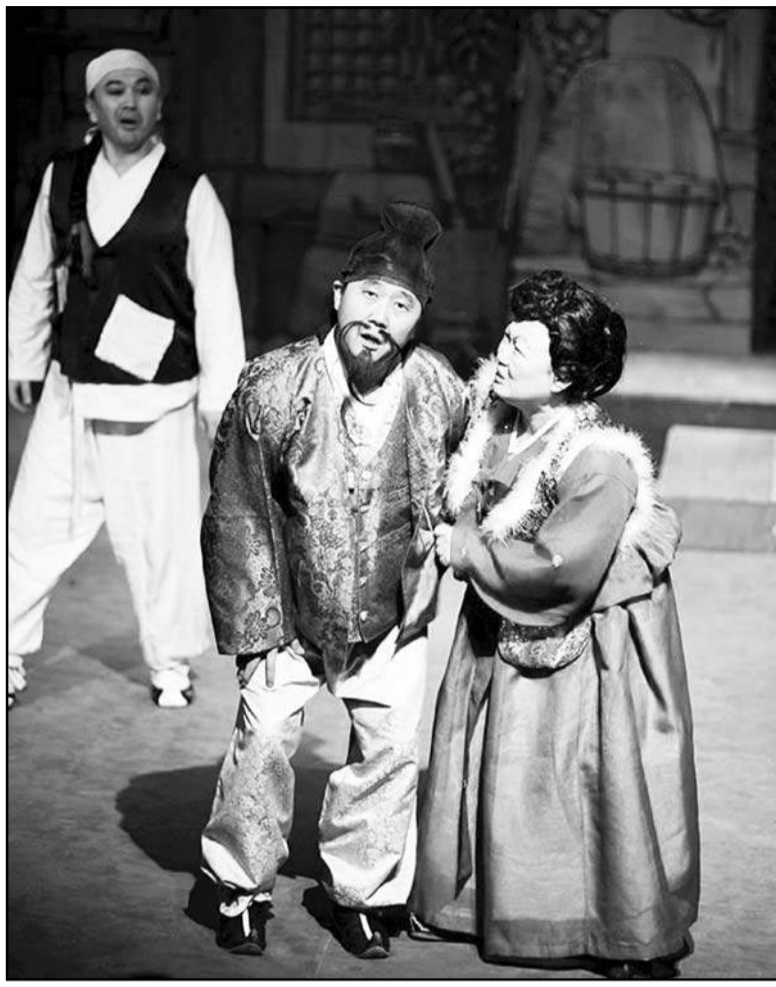
Великий гуманист и мыслитель XVIII века Пак Чи Вон подвергается резкой критике порочность конфуцианской схоластики, ее систему различных регламентаций, тормозивших социально-экономическое развитие страны. Он высмеивает янбанов-аристократов, их паразитический образ жизни, коррупцию, нравственное разложение.

Центральная фигура, благодаря которой беспощадно высмеиваются и разоблачаются тупость и невежество, алчность и жестокость, безнравственность и продажность тех, кто считает себя солью земли, является расчетливый, хитрый, умный и смекалистый Дольсе. Ради получения свободы для своей возлюбленной Побы он умело использует все низменные цели богача и янбана, привлекая и свою природную изворотливость. И хотя действия и поступки Дольсе не всегда хорошо выглядят, более того, зачастую он действует почти так же, как его хозяева, этому герою невольно симпатизируешь. Чем-то напоминает он известного сказочного персонажа из казахских повествований Алдара Косе, которому для достижения цели хороши все средства, хотя иногда эта цель сводится лишь к тому, чтобы просто вкусно поесть или сладко поспать.

Комедия подкупает игрой актеров. Алишеру Махпирову (Дольсе) очень удаются роли, подобные этой. Вспоминается его Алдар Косе, вспоминаются персонажи в небольших юмористических сценках, которые сделали Алишера ма-

стером подобных ролей. Буквально перевоплотилась в свою героиню Елена Ким, сыгравшая роль жены богача. Универсальность режиссера, которой по силам, кажется, все, что только можно играть в театре, восхищает. В нынешнем сезоне это особенно заметно. На не так давно состоявшемся дивертисменте «Сквозь поколения» Елена также была в числе самых активных исполнителей, благодаря которым состоялся этот запомнившийся концерт. В роли жены янбана просто блистала Наталья Ли, творческий рост которой в последнее время все чаще отмечают при выборе номинантов на всевозможные премии в республике. С ролью богача успешно справился Сергей Ким. Его герой получился ярким, очень колоритным. Несколько неожиданными, в хорошем смысле этого слова, показались Борис Югай в роли янбана и Марина Жумашева – служанки богача Побы. Борис полностью соответствовал молодому, но уже очень спесивому и высокомерному своему герою, который думает лишь о собственном материальном благополучии. А хрупкая Марина, как и подобает невесте Дольсе, просто «порхала» по сцене, полностью раскрыв образ милой девушки, которой нет смысла мечтать о вольной жизни.

Вообще с самого начала спектакля зал был так взят в оборот, что оторвать взгляд от картин, очень быстро сменяющих одна другую, было просто невозможно. На сцене все кружилось, пело, возмущалось, негодовало... На сцене шла жизнь – быстротечная, стремительная и быстро меняющаяся.



И даже в застывших на миг сценах чувствовалось столько эмоций, сколько невозможно было бы отобразить при использовании других средств передачи характеров. В этой постановке, как ни в какой другой, на сцене была видна очень качественная работа и главного балетмейстера Ларисы Ким, и композитора Георгия Юна, и художника-постановщика Юлии Черновой, и костюмера Лианы Стрельниковой. На раскрытие главных

образов и главной темы комедии работали и те, кто играл второстепенные роли – Эдуард Пак, Григорий Ким, Олег Юн, Галина Ким и Галина Хан.

Состоялась премьера комедии, которая вне времени, и делает ее таковой сама идея, мягкий, искрометный юмор. Такой в наше время в большом дефиците! Я приведу некоторые высказывания героев, и вы, дорогой читатель, со мною согласитесь, что многие могли бы

стать крылатыми. И так.

...А чего толку затыкать дыры, когда фундамент рассыпается?

...Когда не вижу вас, мой господин, хотя бы один день, я не нахожу себе места, аж под ложечкой сосет!

...Должен вам отметить, что дыра в заборе простолоудина ничем не отличается от дыры в заборе дворянина.

...Понял. Для высокого гостя – гостю, для собачки – водку!..Понял, сначала водку для госпожи, потом собачку для высокого гостя!

...Чтобы мудрая мысль родилась, в голове должно сначала немного помутиться.

...Самый вкусный рис тот, что сварен и съеден в долг!

...Любая тварь, принадлежащая янбану, имеет янбанскую честь!

... В наше время должности и звания дорожают фантастически, потому что они несут прибыли...

Довольно? По всяким поводам из уст героев можно было услышать много подобных высказываний.

Когда посетители театра уже расходились по домам, многие спрашивали у кассира: «Когда будет спектакль в следующий раз? Хочу привести свою маму».

Да откуда ж знать кассиру! Я Вам скажу со слов Олега Сафроновича Ли:

– В ближайший месяц. Следите за афишей, потому что в наш репертуар очень часто вмешиваются мероприятия государственной важности. Актеры бывают полностью задействованы там...

Так что будем следить за афишей. И – до встречи в театре, дорогой читатель!

В единстве – сила

25 апреля в Астане в рамках XXVI Сессии Ассамблеи народа Казахстана состоялась заседание Научно-экспертного совета АНК: «Модель национальной идентичности граждан Казахстана: взгляд извне».

Айгуль Садвокасова, руководитель Центра по изучению межэтнических и межконфессиональных отношений в центрально-азиатском регионе Академии государственного управления при Президенте Республики Казахстан, доктор социологических наук провела экспертную встречу с научным сотрудником Центра восточно-европейских и международных исследований (Берлин, Германия), доктором Беате Эшмент.

Г-жа Эшмент исследует процессы демократизации и политики стран Центральной Азии, а также занимается изучением вопросов формирования идентичности и представлений интересов малочисленных этносов Казахстана.

В ходе заседания также выступили эксперт-исламовед ОЮЛ «Ассоциация центров исследования религий» Шерзод Пулатов, председатель ОО «Кыргызстан-Астана» Шавкат Исмаилов и руководитель Отдела

социально-политических исследований Казахстанского института стратегических исследований Алуа Жолдыбалына.

– Сегодняшнее мероприятие организовано накануне очередной сессии АНК. Зарубежные специалисты в своих статьях и интервью часто упоминают о Казахстане. Со страниц СМИ передаются и мысли известных ученых. Хочу сказать, что политика Казахстана смотрит на девиз «Казахстан – наш общий дом» как на позицию. Какая была ситуация в Казахстане в начале 90-х годов и какая она сейчас? Можно сравнить. Конечно, часто звучат мнения, что это – результат концепции Президента «Казахстан – наш общий дом». Это – мнения сторонних людей, иностранных экспертов. Такие мнения, прозвучавшие извне, думаю, являются хорошей оценкой политики стабильности нашей страны – сказала Айгуль Садвокасова.



Всемирный фестиваль К-поп в Астане

28 апреля в Астане в Казахском национальном университете искусств состоится казахстанский отборочный тур фестиваля-конкурса корейской популярной музыки 2018 года «Changwon K-Pop World Festival».

Талантливые конкурсанты из различных городов Казахстана соберутся в Астане и поборются за звание лучших кавер исполнителей корейского музыкального направления К-POP.

Выступления пройдут в двух категориях – «Vocal» (вокальное К-POP кавер исполнение) и «Performance» (танцевально-вокальное К-POP кавер выступление).

Участие в конкурсе примут 11 участников в танцевальной категории и 11 участников в вокальной категории. Победители конкурса в обеих категориях получат возможность принять участие в видео этапе отборочного тура Всемирного К-POP фестиваля в Чангвоне 2018, который пройдет в Республике Корея путем рассмотрения видео-заявок финалистов отборочных туров из различных стран мира.

Победитель видео этапа отборочного тура «Всемирного К-POP фестиваля в Чангвоне 2018» сможет поехать в Корею и принять участие в

финале «Changwon K-Pop World Festival», который состоится в октябре этого года в городе Чангвон Республики Корея.

2018
ВСЕМИРНЫЙ
К-ПОП
ФЕСТИВАЛЬ
В ЧАНГВОНЕ

КАЗАХСТАНСКИЙ
ОТБОРОЧНЫЙ ТУР
28 апреля 2018 г.
Астана

Подача заявок до 13 апреля

2018
CHANG
WON
K-POP
WORLD
FESTIVAL

ФИНАЛ в октябре
в Республике Корея

Подробности:
+7(7172)901-113
kaz.korean-culture.org

한국문화원
Korean Cultural Center
Kazakhstan

КТО СТАНЕТ
СЛЕДУЮЩЕЙ ЗВЕЗДОЙ?

KBS

Единая нация сильных и ответственных людей

В доме Ассамблеи народов Южно-Казахстанской области 14 апреля по инициативе областной АНК прошла общественно-политическая конференция на тему: «Единая нация сильных и ответственных людей», организованная региональным филиалом Ассоциации корейцев Казахстана во главе с руководителем Розой Пак. Специально для участия в конференции в Шымкент прибыло руководство АКК и многочисленный десант из активистов АНКЦ.

**Анастасия ЛИ,
Шымкент**

В качестве почетных гостей на конференции присутствовали: заместитель акима Южно-Казахстанской области Уласбек Садибеков, президент Ассоциации корейцев Казахстана Сергей Огай, председатели и активисты областных этнокультурных объединений, ученые, общественные деятели.

Основной целью прошедшей конференции стала активизация деятельности общественных объединений страны по реализации задач, обозначенных Главой государства в программной статье «Взгляд в будущее: модернизация общественного сознания» для формирования единой нации силь-

ных и ответственных людей.

В приветственной речи президент АКК Сергей Огай подчеркнул актуальность данной встречи в свете происходящих в республике изменений, в которых должны участвовать все казахстанцы.

С докладами выступили известные в регионе представители научного сообщества, депутатского корпуса, средств массовой информации, в числе которых доктор педагогических наук, единственная женщина Южного Казахстана, имеющая почётное звание академика, руководитель научно-экспертной группы при областной АНК Асма Калыбекова, заместитель главного редактора областной газеты «Южный Казахстан» Кенесбай Исмаилов, директор ТОО «Мастер



Фарм», депутат городского маслихата Евгений Хван.

С особым интересом аудитория выслушала доклад «Роль Ассамблеи народа Казахстана в формировании патриотизма на примерах старшего поколения», легендарного журналиста, Почётного гражданина города Шымкента Юрия Кириухина.

Участники встречи подчеркнули особую общественно-политическую значимость данного

мероприятия, направленного на поддержку инициатив главы государства. Красной нитью через все выступления проходила мысль о важности участия каждого гражданина в процессе модернизации общественного сознания.

Ярким завершением мероприятия стала красочная концертная программа, в которой приняли участие вокалисты Кома Нигаи, Маргарита Ким, Елена Ким, ансамбль

«Моранбон», а также танцевальные коллективы «Айголек», «Седьмой континент» и «ДИТЦ».

Прибывшие в Шымкент члены делегации из Алматы во главе с президентом АКК Сергеем Огаем провели рабочую встречу с активистами регионального этнокультурного объединения, в ходе которой обсудили текущие рабочие вопросы и планы на ближайшую перспективу.

Под танец белых журавлей

В Культурном центре южнокорейского Посольства состоялось очередное мероприятие, проводимое в каждую пятницу месяца. Концерт назывался «Корейское традиционное танцевальное представление». Зал, как всегда, переполнен, зрители в предвкушении встречи с прекрасным искусством танца. Перед открытием выступила директор центра г-жа Ли Хэ Ран. Она поздравила столичных жителей и гостей города с весной, подчеркнула, что рада такому вниманию к корейской культуре, пожелала всем здоровья, блага, бодрости, выразила надежду и на последующее неослабное внимание и интерес казахстанцев к артистам из Страны утренней свежести.

**Владимир СОН,
Астана**

Подкупающе тепло и сердечно приветствовали зрителей ведущие концерта Гульнар Аубекерова и Ли Гон Сын. После объявления каждого номера они кратко посвящали в историю танца, его особенности и своеобразие. Но вначале сообщили, что представление состоит из трех разновидностей танцев: «Сальпхуричхум» - танец духовного очищения, «Тхепхёнму» - танец мира и «Хакчхум» - танец журавлей.

Более подробно: танец «Сальпхуричхум» из двух словосоставляющих. «Саль» - это жизнь, со следами ран от горестей, но и радостей; следующая часть «пхури» - понимать, а также решать. А при исполнении этот танец представлен телодвижениями, отображающими образы преодоления жизненных тягот, исцеления от нанесенных ран. Можно сказать, вещала ведущая, что это венец национального художествен-

ного искусства, танец, в котором видится кульминация так называемого движения в покое, тишине, в красоте сдержанности и умиротворения. Именно в момент гармоничного одновременного сплетения грусти и счастья заключается эстетическая прелесть этого традиционного танца. Он издавна считается танцевальной реликвией корейцев. И эту восточ-

ную изюминку блестяще, нежно и захватывающе исполнили южнокорейские танцовщицы, профессиональные хореографы из группы «Хагён-хвадэ-хапсольму».

Следующий номер «Тэпёнму» с изящными телодвижениями, созданный на основе уникальных ритмов танца шаманов, привел в восхищение и восторг. Особую элегантность

танцу придают не только отточенная техника ног, но и ласковые, плавные движения рук, традиционные восточные носки. Сам перевод «Тэпёнму» лаконичен и красноречив: «Мир и процветание стране!». В такт всему танцевальному чародейству звучала корейская музыка, утонченная, завораживающая.

В концертном репертуаре было выступление взрослой группы курсов традиционного танца, что при Корейском культурном центре. Её изюминка - танцы под аккомпанементы народных песен «Нириллия» и «Торачжи» из провинции Кёнги. Вторая песня очень популярна в Корее, она сродни «Арирану».

Бурными аплодисментами было встречено объявление следующего танцевального выхода, явленного коллективом «Мисон» этнокультурного объединения корейцев г. Астаны. Жители города давно знают этот ансамбль, всегда с нетерпением ждут встречи с ним. Столичные красавицы, как всегда, выступили блестяще, изящно, в завораживающем танце «Саджо», чем вызвали немалое удивление далеких южнокорейских артистов. Bravo, бис, астанчанки-мисоночки!

– А сейчас на видеозэкране выпорхнет журавлиное диво,

– объявляет очаровательная ведущая Гульнар. Гаснет свет, и зрители видят белоснежную пару стройных, влюбленных друг в друга журавлей. Как они грациозны, статны в своей величественной осанке, как сказочно звучит название танца – «Хакёнхва дэхапсольму»! Оно составлено из слов «журавль», «лотос», «объединять» и «танец», и здесь зритель сам понимает смысл и содержание танцевального действия. Легенды доносят предание, гласящее, что танец преподносился в дар королю с пожеланием добра и здоровья на долгие годы. Этот хореографический шедевр внесен в список нематериального культурного наследия Кореи под номером 40. А когда вспыхнул свет, оживленному залу явился сюрприз в виде высоких, плавно выплывших на сцену журавлей. «Живых», но маскарадных. Одобрение, аплодисменты сопровождали этот пленительный номер. Под этот танец зарождались нежные чувства ко всему красивому, изящному, и конечно, к милым, очаровательным женщинам. Прекрасное зрелище!

На прощание зрители вопрошали: а что такого же интересного и прекрасного будет в следующий раз?..



И многое ещё осталось впереди...

Она всегда элегантна, подтянута, приветлива. Любит во всём порядок, организованность, чистоту и красоту. Знает цену словам и поступкам. Обладает очень важным качеством: как сверхчувствительный детектор распознаёт порядочных людей, и это ей помогает и в личной жизни, и в карьере. Она ценит в людях не только профессионализм, но, в первую очередь, личностные качества, говоря, что опыт придёт с годами, если в человеке есть сильное желание созидать, приносить в жизнь что-то новое и творить добро.



Ольга ДУМАНАЕВА,
преподаватель английского
языка ТОО «ЭйЭлСиСи»,
Атырау

Она – это Людмила Валентиновна Ли. Мудрый руководитель, красивая женщина, жена, строгая, но справедливая мама, свекровь и бабушка. Её детище – лингвистический центр ALCC, руководителем которого она является. Помимо всего этого, у нее большая общественная нагрузка – она руководит корейским этнокультурным объединением Атырауской области «Тхоньиль» и является депутатом областного маслихата.

Скоро Людмила Валентиновна отмечает свой юбилей, и для нас, её коллег, преподавателей лингвистического центра ALCC – это тоже праздник. Это замечательная возможность сказать хорошие слова хорошему, или как многие называют её, «нашему» человеку.

Людмила Валентиновна – человек скромный. Она не любит хвалиться своими победами и достижениями. И если рассказывает о чём-то, то всегда говорит об этом достаточно скупое. Так, в одной из бесед с нашим руководителем мы узнали, как желание доказать своему школьному учителю, что она знает русскую литературу и язык на «пять», в корне поменяло её решение в выборе профессии.

Вместо того, чтобы стать хорошим физиком (такую «карьеру» прочили ей все учителя, да

и у неё самой был особый интерес к этому предмету), Людмила Валентиновна уезжает из солнечного, утопающего в зелени, богатого на урожай Ташкента в серый на тот момент, пыльный и невзрачный Гурьев. Это сейчас Атырау один из красивейших городов Казахстана. Покидает родной край, чтобы доказать себе самой, что ей подвластны любые вершины.

И первый профессиональный Олимп был покорён. Мир Петrarки, Шекспира, Ломоносова, Пушкина, Лермонтова и Толстого становится не только её собственным миром, но и тем призыванием, которое позволяет раскрывать светлые тайники человеческих душ, залечивать раны и сеять, как это ни банально звучит, доброе, разумное и вечное.

Это и стало смыслом её педагогической карьеры, которую она начала в средней школе № 5 имени Габита Мусрепова. В учеников она всегда вкладывала всю свою душу, передавала им свои знания, умения и навыки. Она хотела видеть их образованными, интеллигентными и воспитанными. Учила их милосердию, великодушию, отзывчивости, а ещё на своём личном примере – целеустремленности. Продолжила свою педагогическую деятельность в средней школе №1 имени Гагарина, где ученики называли её уроки – «уроками жизни», и это было для Людмилы Валентиновны самой высокой похвалой.

По натуре человек волевой, независимый и творческий,

Людмила Валентиновна всегда ищет что-то новое. Инновационные методы в работе, мини-группы для более эффективного изучения языков – сейчас не ноу-хау, а тогда, в советскую эпоху, воспринимались как новаторство. Желание

Корейское этнокультурное объединение «Тхоньиль – Атырау» под руководством Л.В. Ли на протяжении многих лет является одним из фаворитов общественного движения среди региональных филиалов Ассоциации корейцев Казахстана. Какие бы мероприятия ни проводила АКК, активисты Атырауского этнокультурного центра всегда рады подхватить инициативу и поддержать соплеменников. Единая команда «Тхоньиль» – это как единая семья, где равное право голоса имеют все: и молодежь, и старшее поколение.

При организации любого мероприятия в центре обязательно выделяется ответственный и основной спонсор, создается рабочая группа, а им уже по мере необходимости помогаем все. По итогам работы обязательно проводится разбор полетов. При центре функционируют самостоятельные коллективы, у которых уже есть свой зритель, отслеживающий их репертуар и наблюдающий за творческим ростом.

реализовать яркие идеи всегда двигает Людмилу Валентиновну вперёд, потому что она, как одна из её любимых героинь Скарлетт О’Хара, считает, что «ноша создана для плеч, достаточно сильных, чтобы её нести...».

В 1999 году, не имея никакого предпринимательского опыта за плечами, Людмила Валентиновна поддерживает идею волонтера О. Джозефа об открытии Центра по изучению корейского языка в Атырау. 2000-ый год становится началом её бизнес-карьеры, очень трудной и тогда непонятной... Но максимализм, решительность и вера в успех помогают ей не сдать-

ся, и со временем её учебный центр превращается в настоящий очаг культуры и языка, причём не только корейского, но и государственного казахского и международного английского.

В этом году нашему центру исполняется 18 лет, и мы всё ещё на плаву, несмотря на жесточайшую конкуренцию. И это благодаря нашему директору.

Её формула успеха выражается очень лаконично: «Любить и Верить!», а это значит, что каждый человек идёт к нему сам, и здоровые амбиции, любовь к людям и делу, умение рисковать и принимать решения, упорство и труд – вот гарантии хорошего результата. А он очевиден.

В 2002 году наш центр был номинирован как «Лучшая образовательная фирма» по итогам года, в 2010 году Людмила Валентиновна была признана лучшей в номинации «Женщина-предприниматель года». А в 2016 году её кандидатура была выдвинута в депутаты Атырауского областного маслихата. Понятно, что её высокие личностные качества, достижения, активная жизненная позиция стали теми аргументами, благодаря которым за нее проголосовали избиратели. И

вот уже 3-й год, являясь депутатом областного маслихата, Людмила Валентиновна помогает решать насущные вопросы Атырауской области и её населения.

Она многого добилась в жизни: построила бизнес, создала крепкую семью, где каждый в ответе за каждого, где царят взаимопонимание, любовь, уважение и поддержка. Её крепость – это семья: муж, дети, невестки и внуки.

Она – всегда в гуще собы-

тий, и это видно по фотографии: на встрече с Президентом Н. А. Назарбаевым, среди коллег, разговаривает как депутат областного совета со своими избирателями, в детском доме с благотворительной миссией, занимается таэквондо со старейшинами этнокультурного общественного объединения «Тхоньиль – Атырау». На каких-то снимках серьёзная, где-то веселая. И всегда неравнодушная.

Она унаследовала от мамы желание делать добро и быть великодушной, от свекрови – мудрость, от первого учителя, её однофамилицы Ли Татьяны Григорьевны, – быть настоящим педагогом, умение разговаривать с людьми, от наставника по жизни, Хан Натальи Николаевны, иметь здоровые амбиции, бороться и побеждать, от супруга – умение доводить начатое дело до конца и порядок во всём, от детей – прагматизм, оптимизм, целеустремлённость, от внуков – добро, доверие, честность.

Она привыкла окружать себя красотой: красивыми душой людьми и...цветами. В её плотном графике всегда найдётся время для любимых занятий, одним из которых является выращивание орхидей. У неё большая коллекция этих, поистине королевских цветов. Они позволяют ей всегда быть в гармонии с собой и нести эту гармонию в мир.

Будучи председателем корейского этнокультурного общественного объединения «Тхоньиль – Атырау», она понимает, что консолидация корейцев – это залог дружбы, единства и согласия со всеми этносами нашей огромной, богатой культурами, многонациональной страны.

Людмила Валентиновна – человек, шагающий в ногу со временем, ценящий каждое мгновение жизни. Она счастливый человек и всегда говорит: «Я живу в окружении моих любимых, родных и друзей, я счастлива, потому что занимаюсь любимым делом...».

Накануне юбилея Людмилы Валентиновны мы, её коллеги, хотели бы пожелать нашему директору, милой и очаровательной женщине, новых свершений, новых побед и прекрасного продолжения её жизненного пути. Потому что, как говорится в одном из известных старых советских фильмов «Весна на заречной улице»: «И многое ещё осталось впереди...».

Ассоциация корейцев Казахстана, Корейский театр, газета «Корейльбо» присоединяются к поздравлениям коллег уважаемой Людмилы Валентиновны и желают ей крепкого здоровья, благополучия во всем, неиссякаемой энергии, успехов!

Смелость города берет ...и даже страны

Таким уж выдался нынешний год, год 95-летия «Коре Ильбо», что мы говорим о родной газете, невольно соизмеряя несоизмеримое – историю газеты со своим скромным причастием к ее великому делу. Например, захотел к нам ветераны-журналисты и говорят: «Хорошо сейчас работать в газете. Вы даже не знаете, что такое петит, корпус. И вам также невдомек, что такое офсет, дежурства до утра и многое другое». Однако наши ветераны не могут в полной мере оценить тот факт, что мы, современные журналисты, сказочно богаты сегодня тем духовным началом, которое имеет свое продолжение, стремительно приближаясь к вековому рубежу. У них оно было не таким основательным, что ли. Мы бережно храним свою историю и дорожим каждой встречей, которую щедро дарят нам то случай, то желанное интервью. На днях, благодаря его Величеству Случаю нам удалось поговорить с Неллей Егоровной Ри (Ри Ден Хи), которая живет и работает сейчас в Южной Корее. Нелля Егоровна работала в «Ленин Кичи» (так называлась газета раньше) с теми, кто стоял у истоков нашей газеты, кто родом из того рокового 1937-года.

Тамара ТИИ

Она смело открыла дверь и вошла в кабинет редакции так, словно нет позади ни лет, ни стран, разделяющих ее трудовую биографию на две части – до Кореи и в Корее. Проработав в газете, не считая небольших перерывов по всевозможным обстоятельствам, в общей сложности с 1966 года по 1989-й, Нелля Егоровна себя считает журналистом широкого профиля, которому до боли в сердце знакома и дорога любая работа в редакции. Она и сегодня время от времени пишет свои статьи для корейской части газеты.

– Я пришла в редакцию совсем юной девушкой, мне было всего 19 лет, – рассказывает Нелля Егоровна. – Помню, коллектив принял меня как дочку. Я же была самым молодым и неопытным специалистом. Трудностей и всевозможных бытовых проблем у меня хватало: родительский дом очень далеко, на Сахалине, нет гражданства, нет жилья. Редакция все мои проблемы помогла решить и даже свадьбу сыграли благодаря коллективу. Позже газета направила меня и на учебу на факультет журналистики в КазГУ.

– А как же Вы работали в Казахстане, не имея гражданства? – Такое было отношение... До 1976 года я жила с этой проблемой. Только время расставило все точки над і.

– И Вы не вернулись домой, к маме, не побоялись закона, который был явно не на Вашей стороне?!

– Думаю, что этого не произошло, потому что всю свою сознательную жизнь я мечтала стать юристом. Притом не просто мечтала. Я всем своим существом стремилась к заветной мечте и, как показало время, все-таки ее приближала – в итоге стала литератором и совсем не жалею об этом. А юристом хотела быть, наверное, оттого, что много беззакония пережили мои родные, да и мне перепало с лихвой. Что ж, время, как известно, лечит, а после выздоровления ты в разы становишься сильнее.

– Наверное, эта мечта в какой-то степени отпала. Вам поступить в редакцию газеты, о существовании которой Вы, конечно, в те годы понятия не имели?

– Этот полудетский, смелый мой шаг в неизвестность, видимо, был предопределен самой судьбой. Выбор в родных местах был, прямо скажем, не велик – доярка на ферме или разнора-

бочая на каком-нибудь заводе. Нас в семье пятеро детей, старшего меня один брат, все остальные младше. Мама, конечно, не видела никакой возможности для меня учиться дальше. Я же узнала, что вуз, о котором мечтаю, есть в Саратове, продумала, как туда добраться и смело кинулась в дорогу. Паспорта у меня не было. Свой мне великодушно дала подруга, сказав, что для русских все корейцы на одно лицо, также как для корейцев русские. До Саратова я действительно добралась с чужим паспортом без проблем. Но когда пришла сдавать в вуз документы, все обнаружилось – заявление нигде не принимали... а время вступительных экзаменов проходило. Думала, что делать, раз осталась ни с чем, пойдешь работать. Все, что угодно, только не назад. И вдруг слышу – по радио объявляют набор в торговый техникум. Поступила без проблем, зная, что это не мое, но на время решение проблемы оттянуть можно.

Преподавателю, кажется, Софья Николаевна ее звали, я выложила все, как на духу. Она меня не только поняла, но и возмутилась моим положением: «Девушка хочет учиться, а перед ней все двери в мир знаний закрыты! И это в нашем гуманном Советском Союзе!». Открепления с Сахалина мне долго не давали, требовали моего возвращения. Однако Софья Николаевна сказала, что своего добьется и спустя полгода через Москву мой вопрос был решен.

Но техникум все-таки я бросила, поступила в институт на исторический факультет. Так бы, наверное, его и окончила. Русским языком уже владела очень хорошо и в какой-то момент со страхом поняла, что начинаю забывать родной корейский. Тогда я начала вести дневники на родном, корейском – каждый вечер в обязательном порядке делала записи. И в конце концов, думаю, что добру пропадать! Написала рассказ. Подруги сказали, что есть у нас корейская газета, можно свое творчество отправить туда. Что я и сделала. Ответ пришел очень быстро: «Мы не ожидали, что в 18 лет можно написать такой рассказ». Эти строки ответа воодушевили меня на новые рассказы. Спустя время меня позвали на работу, в далекую Кызыл-Орду. Так, спустя год, воодушевленная, я решила поехать на новое место работы. Как оказалось впоследствии, это и была моя дорога –

единственная, которая была достойна моей мечты.

– Что из себя представляла в те годы редакция?

– Очень мало было сотрудников. Газета выходила ежедневно, поэтому постоянно не хватало материалов. Я сначала работала младшим литсотрудником, потом заведующей литературным отделом. Журналисты того поколения были какими-то универсальными. Все всё умели. Помимо журналистских статей готовили много переводов. Работа была порою изматывающей. Весь день оперативная работа, что называется, с колес, к вечеру вся редакция спускалась в наборный цех, где мы дружно набирали статьи, корректировали их, готовили к печати. Я рано вышла замуж и родила дочь, которую тут же мне помогла редакция определить в детский садик. Впрочем, у многих моих коллег были детишки такого возраста. Помню, были времена, когда для того чтобы журналистки не отрывались от работы, наш редактор Ким Джун Гир садился на машину и собирал наших малышей по детским садам города, привозил их в свой кабинет и кормил ужином. После работы мы расходились по домам. Некоторым предстояло еще и дежурство до утра в типографии.

– С 1978 года, с тех самых пор, когда редакция переехала в Алма-Ату, все в корне изменилось?

– 70-е годы были для редакции переломными, шла смена поколений. Журналисты, которые вместе с газетой были депортированы в Казахстан, один за другим поуходили на пенсию. Им предстояло передать родное детище в надежные руки. И они всеми силами подыскивали достойную себе смену. Вопрос о переезде в Алма-Ату, в те годы столичном уровне поставил наш редактор, мотивируя это просто: «Специалисты не едут в Кызыл-Орду, да и республиканской газете во всех отношениях разумнее находиться в центре принятия решений государственной важности, ведь все основные политические да и экономические форумы проходили здесь, в Алма-Ате». Помню, сначала власти не хотели пойти на встречу. Редактор обратился в Узбекистан. Там отреагировали моментально: «У нас корейцев много, будем рады, если газета переедет к нам». Тогда сам Кунаев, Генеральный секретарь КП Казахстана, отдал распоряже-



ние: «Пусть корейская газета базируется в Алма-Ате». С 1978 года мы зажили совсем по-другому. В коллективе было около 60 специалистов по всем направлениям. Материалов было много. Из Кызыл-Орды мы перевезли богатейшую библиотеку (два контейнера книг). Работать было интересно. Я по совместительству трудилась еще и в Корейском театре, поэтому мне удавалось развивать свой корейский язык. Все успевала, отдавая себя литературной и журналистской деятельности.

– Как получилось, что судьба Вас забросила в Страну утренней свежести? Родственники, зов крови?

– В 1989 году вместе с ансамблем «Ариран» я поехала в Южную Корею. Там была организована встреча с профессорами и деятелями культуры и искусства, на которой мне пришлось быть и переводчиком и литератором от Казахстана от пишущих на корейском языке. После встречи один из профессоров задал мне вопрос в лоб: «Вы бы хотели жить в Корее?». «Пожить, конечно, не отказалась бы, – ответила я». «Чем бы вы хотели заняться?» – был следующий вопрос. «Я бы язык подучила, у нас все-таки архаичный корейский, – ответила я». И он предложил мне поступать в аспирантуру. Дети у меня уже были взрослые. Дочку к тому времени замуж выдала. Хотелось и для себя чего-то в этой жизни. Ведь, по сути, все время я мечтала о хорошем образовании, но так и не получила его в том объеме, о котором мечтала. Поэтому, не задумываясь, приняла предложение. К тому же, столько было сделано шагов навстречу мне! Столько людей решили для меня лично вопрос с аспирантурой! В общем, нежданно-негаданно я стала первой аспиранткой среди советских аспирантов в Корее! Решился вопрос и с подработкой, и с условиями проживания в Корее.

– Трудно было?

– Не то слово! Иногда было невыносимо трудно, но я сквозь слезы, сжав кулаки, как говорится, грызла гранит науки. И сегодня с удовлетворением го-

ворю: «Мне интересно жить». В Корее у меня интересная работа переводчика. Я делаю те переводы, которые зачастую бывают не по силам молодым специалистам. И вовсе не потому, что они слабые. Сегодня корейским и русским языками владеют на достаточно высоком уровне много специалистов. Но не у многих есть за плечами опыт работы с, я бы сказала, исконно корейским языком, на каком говорят сегодня мои соплеменники в странах постсоветского пространства. В настоящее время, например, мы с Михаилом Паком переводим целую серию книг с корейского языка на русский. Есть много переводческой работы, которая мне также доставляет удовольствие.

– В общем, в Корее Вы чувствуете себя как дома?

– Правильнее будет сказать, к Корее я адаптировалась. А мой дом здесь, в Алматы. Здесь родились и встали на ноги мои дети. Здесь я стала специалистом, состоялась как литератор. Здесь мои друзья и родственные души, некоторые из них трудятся по сей день в редакции. А так... Жизнь-то раскидала нас по городам и весям. Один мой брат осел в Северной Корее. Доченька с зятем и двумя моими внучатами живет и работает в Канаде. Я раз в год обязательно у них бываю, общаюсь и помогаю им не забыть язык. Когда впервые приехала в Южную Корею, разыскала там маминного брата (как он все-таки на маму похож!) и жила у него какое-то время... Ответ попробуй после этих встреч и обстоятельств о родных и милых сердцу краях. Ведь все, что дорого моим близким, для меня тоже является родным.

– О родной редакции тоже не забываете?

– Конечно, ведь «Коре Ильбо» – это мое начало. Неизвестно, кем бы я в жизни стала, если бы не газета. Такой вывод, по моему, можно сделать из моего сегодняшнего рассказа о себе и о редакции образца 70-х годов. Поэтому от всего сердца я желаю процветания родной газете. И еще скажу словами Владимира Маяковского: «Лет до старости нам без старости!»

Друзья нашей газеты

Американский телеведущий Энди Руни вошел в мир афоризмов одним незамысловатым признанием: «У нас, старых репортеров, есть свои секретные методы, и прежде всего мы пробуем заглянуть в телефонную книгу». Но по прочтении такого откровения невольно подумалось: а зачем пробовать, и разве секрет, что телефонный справочник хранит всё, что тебе требуется для освежения памяти, поиска полузабытых людей? Мы, ветераны нашей газеты «Ленин кичи»-«Корё ильбо», имеем свои, не «секретные методы», а полновесные, если не богатые, образно говоря, сбережения. Это дневники, заметки, тезисы, которые повседневно, из года в год вносились в блокноты. Перелистывая их сегодня, удивляемся, задумываемся – сколько же судеб людских, разных историй, событий прошло перед нами, какое место заняли они в газете и в нашей профессиональной судьбе. И подытоживая её, скажем, что мы премного благодарны ей за всё, за то, что одаривала нас встречами с прекрасными, достойными, благородными соплеменниками старшего поколения, сружила с их детьми и внуками. На журналистской высоте коллеги глубже познавали историю нации, древнюю и современную, и по возвышенно тонкому и изумительно образному выражению знаменитого писателя Александра Кана, для нас газетный мир с его героями и персонажами и сама жизнь раскрылись обширным порталом в «корейский космос».

Владимир СОН,
Астана

Недавно на связь вышел бывший коллега, заведующий ташкентским корпунктом Владимир Николаевич Ли. Вспомнили о многом, разговор душевный, волнующий. Как представлял перед нами этот «космос»? К нему обязывало одно непреложное редакционное требование – каждый месяц представлять не менее трех авторских материалов. При этом поощрялась и подготовка статей, очерков, эссе и т.д. за подписью не только корейцев, но и людей других национальностей. Кстати отметить, что по просьбе корреспондентов в газете были русские, казахские, украинские, узбекские и многие другие авторы. В этом видится и их вклад в высокую государственную оценку газеты «Ленин кичи», когда в 1988-м, в год своего 65-летия она была награждена орденом «Дружба народов».

Многолетние читатели, конечно, помнят, что в те далекие годы газета издавалась только на корейском языке. В данном описании не будет ряда проблем, которые она испытывала в то время, например, трудностей в подписную кампанию осенней порой. Речь о другом – как она воспринималась теми же некорейскими авторами. Можно сказать, что для них она являла собой своего рода экзотику и приводила в удивление и восторг, когда видели своё фото под статьей, написанной на корейском языке. И не только их, но и родных соотечественников, ведь многие из них не владели письменностью, хотя в бытовом обиходе более-менее могли изъясняться на материнском языке. Мне, пишущему эти строки, памятен один яркий эпизод, когда нашу газету однажды увидел генеральный директор объединения «Карагандауголь» Николай Александрович Дрижд. Перед ним веером предстали спецномер, целые полосы, посвященные Дню шахтера, прославленным горнякам «третьей угольной кочегарки страны», как звалась Караганда в советских учебниках географии. «Угольный генерал», так величали гендиректора в народе, с восторгом тыкал пальцем на фотографии, где красовались казахские, славян-

ские, корейские шахтеры, рассказывающие о своем труде, наградах, дружбе и коллективных делах. «Надо же, на скольких шахтах вы побывали, да, всё верно, на снимках лучшие наши «работяги», начальники участ-

сионального богатства, сбережений, о которых говорилось в начале публикации.

Другой пример: такую же воодушевленную реакцию, удивленные чувства у Олега Николаевича Сосковца, директора Карагандинского металлурги-



ков, забойщики, проходчики», – радостно комментировал гендиректор. На той встрече он пожелал, чтобы корреспондент побывал на новой, молодой шахте «Тентекская», возглавляемой крепким, «очень душевным», как сказал шеф, руководителем. Им был Петр Владимирович Ли. И добавил: «Тентекская» в переводе с казахского языка – «Задорная». Спустя время в газете был опубликован материал о передовой шахте в Карагандинском угольном бассейне (их было 26), о замечательном руководителе. Автор той статьи Ли П.В.

В 1985 году Караганда отмечала 50-летие стахановского движения. В газете «Ленин кичи» очередная спецполоса, посвященная этой дате. Авторами выступили труженики шахты «Стахановская» - директор Федор Доморникова, Леонид Дю, замбригадира добычного участка, председатель профкома Сегизбай Рахимжанов, полный кавалер «Шахтерской славы» Виктор Насонов, горный мастер Валерий Пак. Эти фамилии, имена хранятся в блокноте, ему более тридцати лет, и это подтверждает тот факт, что он из нашего профес-

ческого комбината (г. Темиртау), вызвала тематическая полоса, посвященная Дню металлурга. Впоследствии он руководил Министерством черной металлургии СССР. Он отмечал замечательных металлургов-корейцев в его огромном градообразующем коллективе. А корреспонденту «Ленин кичи», т.е. мне, предложил поездку в Северную Корею, в составе рабочей делегации на завод-побратим имени Ким Чака.

Ежемесячно выдавать три серьезных, добротных авторских материала – дело нелегкое. Газета «Ленин кичи» выходила форматом «Правды», старые читатели помнят её такой. И всё же это было не в тягость, а в радость. Потому что завтра-послезавтра предстояли встречи с новыми людьми, городами, в которых раньше не бывал. Ведь мы, имея в виду и ташкентских коллег, до корейской газеты работали в советских СМИ в русскоязычном изложении. Но надо сказать, что на своей национальной стезе мы испытывали определенный внутренний моральный и профессиональный дискомфорт, потому что не в полной мере владели родным, а тем более литературным язы-

ком. И за нас работали редакционные переводчики, и благодарность им мы несем по сей день.

Рождение традиции

Каков твой личный вклад в историю газеты? Этот вопрос, без ложной скромности, навевается по прошествии десятилетий, с далеких 80-х годов, когда в Ташкенте, Целинограде, других городах открылись корреспондентские пункты. «Ленин кичи» тогда обрела статус межреспубликанской газеты. В Целинограде чести заведовать им был удостоен я, ваш покорный слуга, уважаемый читатель. Конечно, всё у нас началось с изучения подшивок прошлых лет. Они показали, что в них мало авторских материалов, надо начинать с них, привлекать к сотрудничеству молодых и почтенных возрастом, всех, кому дороги история нации, её духов-

ная депортации 1937 года. Но с созданием корпункта, обращения к соотечественникам о поддержке корейского издания, многие люди охотно откликнулись на подписку, проявляли искреннюю солидарность. Скорее моральным, чем материальным стимулом были серьезные гонимые, выплачиваемые редакцией за публикации. Такие благородные люди, как профессор Ли Николай Николаевич, ветеран Великой Отечественной войны Кугай Борис Иванович, старожилы города Акмолинска Кан Син Ха, Цой Хен Гук, Пягай Николай Евгеньевич, другие неравнодушные ветераны подавали пример молодежи. Кстати, эта старая гвардия вливалась в ряды авторов, внештатных корреспондентов газеты «Ленин кичи». Борис Иванович, к примеру, оставил память о себе в статьях «Слово фронтовика», «Незабываемое», «За массовость в спорте». В этой замечательной когорте Борис Геннадьевич Маевский, бессменный руководитель областного управления культуры. Он всегда шел навстречу, писал живые и образные материалы о культуре, восхищался восточным, в том числе корейским искусством.

В числе внештатных и постоянных сотрудников газеты незабываемы ребята, фотокорреспонденты из других изданий, их подкупающая отличительная черта – надежность. Целиноградскому корпункту всегда оказывали помощь местные коллеги – Валерий Лещенко, Виктор Кригер, Юрий Казаков, в Караганде Николай Сюрин, в других городах также были «фоторезервы», все они крепкие друзья нашей газеты. Особо отмечу костанайского коллегу-соотечественника, ветерана местных СМИ Ким Зон Хуна, в народе Николая Викторовича (на фото). Три десятилетия он бессменно был фотокором казахской областной газеты. У него есть прекрасная фототека со знаменитыми личностями, бывавшими в этих местах, среди них писатель Чингиз Айтматов. Зон Хун очень помогал своими фотороботами нашей корейской газете, а однажды даже получил приглашение работать в ней с переездом в Алма-Ату. Но он костанайский патриот и потому по-прежнему верен родному городу.

Всё описанное выше приходится на начало 80-х годов прошлого века, когда газета обретала друзей в лице общественных корреспондентов. А дальше она столкнется с серьезными испытаниями в последнем десятилетии XX века, когда случится экономический коллапс, произойдут перевод на русскоязычное написание, изменение формата, другие реформаторские преобразования. В конечном итоге она сегодня такая, какая есть. Имя её – «Корё ильбо».

30여년을 대학과 맺은 인연

현재 바이두르스노브 거리와 썬트빠예브 교차점에 위치하고 있는 알마티 공과대와 나란히 일떠서있는 건물은 바로 우리가 찾아가 말하자면 1976년에 설립한 알마티동력 및 체신대다. 전에는 이 대학이 공과대 소속인 동력학부였으나 1967년부터는 독립적인 운영에 단독 건물을 가진 몇몇 대학 중 하나인 카자흐스탄 대학이다. 현재 높은 과학 발전의 모습을 보이며 긍지감을 느끼게 하는 수 많은 졸업생들이 전국 사회에 진출하여 본교에서 소유한 고상한 지식을 어느 고장에서나 시위하고 있다. 이와 같은 졸업생들을 교육하는데 있어서 30년 이상 정든 대학을 떠나지 않고 고스란히 대학생들에게 내용이 풍부한 강의를 하며 젊은 전문가 양성에 큰 기여를 하고 있는 박사 한 스웨틀라나 구리에브나를 만나보기로 했다.



소유하지 못한 부분을 어머니만큼 학생들에게 알려주며 생활에 필요한 여러가지 충고도 준다. 스웨틀라나 구리에브나 박사님은 저명한 철학 박사 한구리 보리소비치의 가정에서 태어났다. 부모님들 두 분이 철학을 전공하였다. 그들은 유능한 학자들로 전국에 널리 알려져 있다. 그런데 딸들은 부모님들이 전공한 과학을 따르지 않고 기술방면을 선택했다. 이젠 아마도 학생들이 취미를 두었던 과목들이

필자가 한 스웨틀라나 구리에브나를 찾아 약속대로 대학 본부 건물 4층 435호실을 찾아 갔을 때 영어로 강의하는 소리를 듣고 아마 잘못 찾아왔는가고 여겼는데 그게 아니었다. 한 박사님은 강의를 죄다 영어로 한다. 물론 대학생들 역시 영어를 완전히 소유한 대상이 되어 한다. 더군다나 21 세기는 제 3 외국어를 통달해야만 하는 시대다. 그리하여 교수님 자체가 미국에 가서 영어를 연수하여 잘 소유하고 돌아왔다고 한다. 대학생들 스스로 영어를 잘 소유하며 또 다른 한편 교수님도 완벽하게 영어를 소유해야만 불변이 발생하지 않을 것이다. 동력 및 체신대 어느 학과를 물론하고 영어 수준이 높은 교사들이며 또한 강의를 듣는 대학생들도 영어로 강의를 하시는 박사님들을 존경하는 것은 물론이다. 동력 및 체신대학을 찾아가면 (4월 14일 토요일) 마침 대학마당에서 크게 음악을 틀어 놓고 유르타를 세워놓고 웃음꽃이 만발한 많은 대학생들과 교수님들 그리고 손님들이 해마다 있는 전통적인 뜻깊은 나우르즈명절을 지내는 날이었다. 마치 대학에 찾아가는 손님들을 환영하는 감이 들었다.

그런데 인제네르나야 끼베르네찌까 (사이버네틱스) 학과는

토요일이자 명절임에도 불구하고 열심히 수업을 하고 있었다. 하시는 일에 전심을 다하는 한 교수님은 자신을 전혀 아낄 줄을 모르고 일하는 교수님인 것만은 확실했다. 주중 수업도 그렇지만 '학과 대학생들 자습 시간' (대학들마다 이와 같은 수업을 꼭 중요하게 여긴다).

- 평일에는 학생들이 자발적으로 이 수업에 참석하는 걸 좋아하지 않습니다. 그러나 이 과목을 잘 소유하도록 하기 위해서는 토요일임에도 불구하고 학과에 모두 나와 수업에 참석하도록 타일러 자습 시간을 되도록이면 빼놓지 않도록 합니다. 저는 얼마만한 지식이나 학생들마다에게 더 보충해주려는 욕심입니다 - 한 교수가 우리와 이야기를 나누었다.

안정을 모르는 한교수의 사 진은 대학 복도 명예교사 게시판에서도 볼 수 있었다. 한 스웨틀라나 구리에브나는 이렇게 바쁜 나날을 보내면서도 공저자로 200건의 교과서와 과학 논문들을 출판했다. 그는 교육계에서 세운 공로로 하여 2013년에 전국 '대학우수교수' 칭호와 그에 따른 메달도 수여받았다. 자신이 갖고 있는 지식을 가능한 더 많이 나라의 젊은 세대에게 전달하는 것이 그의 교육사업의 목표이다. 스웨틀라나 구리에브나는 지난 자기의 대학 시절을 회상하면서 그 때

물리와 수학이었으니 자연스럽게 그렇게 된 것 같다. 결국 1986년에 레닌그라드 공과대 '전기 기술 기구 장치'과를 졸업하고 정든 고향 카자흐스탄에 돌아온 스웨틀라나 구리에브나는 자기의 전공을 약간 벗어나 처음에 과학아카데미에 취직하여 근 1년을 근무하고 있었다. 그런데 마침 스웨틀라나 구리에브나가 졸업한 레닌그라드공과대 박사님을 과학아카데미에서 우연히 만나뵙게 되었다.

스웨틀라나의 실력을 잘 알고 있던 박사님은 그 더러 레닌그라드 박사 학위를 딸 생각이 없냐는 의견을 물었다. 스웨틀라나가 동의하자 박사님은 그를 공과대 박사원에 추천했다.

그리하여 스웨틀라나는 박사 학위를 레닌그라드에서 통과시키고 카자흐스탄에 돌아와 1986년부터 오늘 이때까지 한 자리에서 교편을 잡고 있다. 현재 스웨틀라나 구리에브나에게 은퇴할 노동력 연이 충분하지만 동력 및 체신대 지도부가 좀 더 남아 일해주었으면 하면 한 교수는 매년 주저앉게 된다. 원인이 그것만이 아니다. 학생들에 대한 강한 애착심, 교수직업과 몇십년동안 맺은 인연으로 대학을 그렇게 쉽게 떠날 수 없었다고 한다. 현재 한교수님이 맡고 있는 강의 내용들이 전공 과목과는 좀 벗어 나는 것 같지만 실지에 있어서는 그런게 아니다. '끼베르네찌까' (사이버네틱스) 과학은 모든 과학과 상호 연계가 있는데 심지어 의학과도 관계가 있다고 한다.

'공학 끼베르네찌까' 학과가 보통 학과가 아니라는 걸 확신한다. 쉽지 않은 이 과학에 관심을 두고 연구하는 학생들은 너무나 흥미를 자아내는 과학이며 과목이라고들 한다. 학생들 속에서 밝은 미래를 내다보는 학교 생활을 같이 하는 한교수는 모범 가정을 이루고 있다. 한 스웨틀라나 구리에브나는 키매 프대를 졸업한 후 런던에서 지식수준을 향상하고 카자흐스탄에 있는 'Ray-me' 러시아 회사 이사장으로 사업하는 아들 안드레이 그리고 안해에게 항상 정성껏 배려를 돌리는 남편 김이고리 알렉산드로비츠와 행복한 가정 생활의 나날을 보내고 있다.



'2018 카자흐스탄국제관광박람회

'2018 카자흐스탄국제관광박람회(KITF)가 알마티에 있는 아타켄트 국제전시장에서 성황리에 열렸다.

전승민 총영사는 18(수), <2018 카자흐국제관광박람회>를 방문하여 주누소바 아셀 알마티시 부시장을 비롯한 불가리아, 터키, 말레이시아, 이집트 등 외교단들과 함께 개막 테이프 커팅식에 참석하였다.

또한 전총영사는 성필상 한국관광공사 알마티 사무소장과 함께 한국관을 방문하여 참가자들을 격려했다.

한국관광공사(이하 공사)는 18일부터 20일까지 열린 이 행사에 한국 의료서비스의 우수성을 홍보하고 의료관광객 유치활동을 전개하기 위해서 적극 참가했다.

특히, 공사는 역대 최대 규모로 한국 의료관광 홍보관을 운영하여 현지의 큰 관심과 호응을 얻었다.

이번 박람회에는 공사 뿐 아니라 의료기관 26개, 의료에 이 전시 7개, 여행사 7개, 지자체 3개 등 총 43개 기관 120여명이 참가하였다.

참가자들은 박람회 방문객을 대상으로 의료 상담 및 의료 체험부스 등을 운영하는 등 다양한 한국 의료관광 상품을 소개하고 판촉활동을 펼쳤다.

카자흐스탄은 해외 의료관광에 대한 선호도가 높은 편이다. 실제로 2009년 128명에 불과했던 카자흐스탄 방문 의료관광객은 2016년 1만5010명으로 급증했다.

1인당 평균진료비도 전체 의료관광객 평균진료비 236만 원보다 76.7% 높은 417만원으로 추정된다.

카자흐스탄은 의료관광 뿐만 아니라 전체 관광시장도 꾸준히 성장하고 있다. 2017년에는 전년 대비 30.6% 증가한 4만4487명이 방문했다.

주성희 한국관광공사 의료웰니스팀장은 "카자흐스탄은 대표적인 고부가 고성장 의료관광 시장으로, 공사는 카자흐



스탄을 중심으로 중앙아시아 의료관광객 유치 확대를 위해 사업역량을 더욱 집중할 계획 "이라고 밝혔다.

<KITF2018> 행사는 CIS 지역 최대 국제 관광박람회로 총 30개국 372개 기관이 참가하였다.

(김상욱)

카자흐스탄 현지 대학에 한국의 경제발전경험 소개돼

카자흐스탄의 투란대학교가 주최한 모의유엔회의에서 한국의 경제발전 경험이 소개되었다.

전승민 총영사는 20일(금) 라흐만 알샤노프 투란대학교 총장의 초청을 받고 유엔이 2015년 채택한 지속가능개발목표(SDGs)와 한국의 발전 경험을 주제로 연설했다.

전 총영사는 "2000년 9월 유엔은 극심한 가난을 줄이기 위해 밀레니엄 개발 목표(MDGs)를 채택하였으며 2015년에는 MDGs를 기반으로 빈곤 퇴치, 불평등 극복, 기후 변화 대응 등의 내용을 담은 SDGs가 발표되었다"면서 "빈곤 극복에 있어서 한국은 가장 모범적인 국가"라고 하였다.

또한 전 총영사는 "한국은 한국전쟁 이후 세계에서 가장 가난했던 국가에서 벗어나기 위해 5개년 경제개발계획을 통해 경제적, 사회적 인프라 구축을 하였으며, 1970년 시작한 새마을 운동을 통해 농촌을 개발하고 국민들이 '할 수 있다'는 정신을 가지게 하였고, 높은 교육열을 통해 경제 발전을 이끌었다"고 설명하였다.

한편, "한국의 경제개발계획과 유사하며 2050년까지 세계 30대 국가로 성장을 목표로 한 <카자흐스탄-2050> 프로그램, 새마을 운동과 비슷한 <루하니 장구르> 현대화 운동을 비롯해 높은 교육열, 풍부한 자원, 아시아와 유럽을 연결하는 지리적 이점 등을 가진 카자흐스탄은 미래 발전 가능성이 큰 국가"라고 덧붙였다.

이번 회의에는 라흐만 알샤노프 투란대학교 총장, 블라스티밀 사백 유엔공보대표, 투란대학교 학생 등 200여 명이 참석하였다

최미옥

그 시대의 영웅

-지금 생존중인 직원들에게 대해서만 기사를 씁니까? - 신문사의 문턱을 넘어서자마자 염 레오니드가 질문하는 것이었다 - 그렇다면 불공평한 일인데요. 신문사에서 헌신적으로 일한 사원들의 자식들이 살고 있지 않습니까. 바로 그런 원로 기자들에 의해 신문이 오늘도 발간되며 금년에 95주년을 맞이하게 되는 것이지요...그 기자세대의 자식들인 우리는 창작적 위훈의 어린 목격자들입니다. 부모들은 고려인들의 정신적 유산인 신문에 대한 애착심과 존경심을 자식들에게 배양했습니다. 우리는 해마다 신문을 신청하며 언젠가는 우리 부모들이 몸담았던 신문이 주마다 집에 오는 것을 반가워 합니다.

우리는 염 레오니드처럼 소련시대에 <레닌기치> (그 당시 신문을 이렇게 칭했다) 사에서 실력있는 기자로, 부주필로 근무한 그의 아버지인 염동욱 선생께 대해 이야기에 줄 것을 부탁했다. 우리 독자들 사이에도 염동욱 선생께 대해 따사함을 품고 회상하는 사람들이 적지 않을 것이라고 생각한다.

진 짝마라

경력자체를 보고 그에 대해 잘 알 수 있는 운명을 가진 사람들이 있다. 자기 민족의 역사를 아는 사람이라면 나머지는 상상력으로 보충할 수 있다. 레오니드 드미프리에위츠의 아버지의 경력력이 바로 그렇다. 그의 부친은 생활의 길을 대담하게 걸어나갔으며 그 누구의 뒤에도 숨지 않았다. 염동욱 선생이 생활을 윤택하게 살았다고 하면 틀에 박힌 말일 것이다. 그러나 공산당원답게 살았다고 하는 것이 옳을 것이다. 하긴 현재 이 말이 낡은것같이 들리며 현시 젊은세대가 이해하지 못할 것이다. 그러나 아버지, 할아버지, 증조부를 자기 조국의 애국자로 알고 있는 레오니드 드미프리에위츠네 가정에서는 이것을 잘 알고 있다. 염동욱은 그의 많은 동포들과 마찬가지로 연해주에서 1916년에 태어났다. 그 곳은 카자치야 빠지라는 흥미있는 명칭을 가진 촌이었다. 그의 생의 대부분이 카자흐스탄에서 흘러갔다 - 여기에서 가정을 이루고 자식들을 자라왔으며 마음에 드는 직업을 전공하였다.

그러면 그가 살아온 길을 차례로 더듬어 보기로 하자. 1937년도에 장래 기자의 가정에서 살던 정든 곳을 떠난 후에 고정적으로 정착하는 것이 생활의 목적으로 되었다. 그런데 우스베키스탄이

무인도로 느껴지지 않았으며 강제이주가 생활자체를 지워버리지 못했다. 그리고 청춘의 열의가 적지 않은 역할을 놀았다. 그리고 가장이 두가지 언어 (러시아어와 조선어)를 훌륭히 소유한 유식한 전문가라는 것도 그 경력력 살아나갈 때 도움이 되었다. 염동욱의 자서전을 본다면 그는 수많은 고려인들이 겪었던 강제이주의 무서운 비극을 다행히도 겪지 않았다. 그러나 그 자신이 조국 (하긴 그 시기에는 <조국이 어딘가 하는 질문에 답을 주기가 어려웠다)을 위해 유익한 일을 하려고 편안한 생활을 하지 않았다. 자서전이 이것을 확증하여 준다.

1945년 12월 15일에 선서를 하였다. 다음 염동욱은 북조선에 통역으로 파견되었다. 같은 해에 소련 공산당에 입당하였다. 1950년도 조선전쟁은 많은 가정에 불행을 가져왔으며 세계의 여러 곳에서 사는 동포들에게 준 상처는 아직도 아물지 않았다. 염동욱 역시 전쟁의 불행을 피할 수 없었다. 그는 전쟁이 시작된 초기에 안해와 자식들을 우스베키스탄으로 보냈다. 거기에서 그의 부모들이 살고 있었다. 얼마 지나지 않아 부상당한 그 역시 우스베키스탄으로 돌아왔다.

-내가 그 때 어렸었지만 불안스러운 나날을 기억하고 있습니다 - 염 레오니



드가 회상한다 - 우리가 폭격을 피하여 숨었던 일이 기억에 남았습니다. 아마도 그때가 전쟁의 초기였던 모양입니다. 우리는 서둘러 평양을 떠나 어떤 농촌에 당도하였어요, 다음 기차를 타고 타스켄트까지 갔습니다. 곧 우리의 뒤를 이어 겨우 살아있는 아버지를 수레에 싣고 왔습니다. 그 때 우리가 <레닌쓰끼 뿌찌> 폴호스에서 살고 있었습니다. 아버지가 치료를 받았지만 다리는 계속 절었습니다. 그래서 학교에서 교사로 일했습니다. 아버지가 우리를 돕시 귀여워 했어요, 때문에 시간이 끝나면 집으로 빨리 오려고 했는데 그것이 마음대로 되지 않았는가봐요 - 회의, 첨부시간, 각종 크루쇼크...답은 간단했어요 <당원은 자신에게도, 식구들에게도 소속되지 않는다>는 것이지요...

1961년에 아버지를 알마아타에 있는 고급 당학교 (소련공산당 중앙위원회 소속)에 파견했습니다. 당학교를 성과적으로 졸업한 아버지에게 신문사에서 일할

것을 권했습니다. 그 때에 신문을 <레닌기치>라고 칭했지요. 아버지를 담부부장으로 받았습니다. 신문사에는 유식한 일꾼들이 극히 필요했지요 - 그 시기에는 대회, 각종 회의와 포럼이 자주 진행되었는데 그 자료들을 신문에 다 실어야 했습니다. 이 책임적인 사상사업이 생명의 가치를 아는 젊은 당원의 어깨에 놓여졌습니다. 아버지는 1981년까지 신문사에서 헌신적으로 일했습니다. 그 해에 수술과정에 돌아가셨습니다...

-레오니드 드미프리에위츠, 아버지가 신문사에서 일하던 시기에 무엇이 기억에 남았습니까?

-당 대회가 진행되는 나날이면 아버지가 아침 일찍 출근해서 다음날 아침에 집으로 들어오시곤 했습니다. 낮에 들어와서 점심을 빨리 잡수고는 곧 신문사로 나갔지요. 때로는 신문사 직원들의 자녀들도 신문사에 가서 빈 방에서 놀곤 했습니다. 그럴때면 우리들을 모여놓고 점심을 먹이기도 했습니다. 최근에 <고려일보>를 보면 고려극장에 대한 기사들이 자주 실리는데 아버지가 신문사에서 일했을 때 극장에 대한 기사들을 체계적으로 실었고 신문사 사원들과 극장 배우들이 친근했습니다. 더군다나 두 문화기관이 한 도시에 있었거든요. 때문에 나는 신문사 직원들은 물론 극장 배우들도 성인이 되면서 알고 지냈습니다. 예를 들어 정상진, 김세일 및 기타 선생들을 알고 있었지요. 그후에는 알마아타에 와서 양원식 선생을 알게 되었는데 모두가 말하기를 그는 기자의 소질을 타고 났다고 합니다. 성격도 부드럽고 이야기도 재미있게 하시는 분이었습니다.

-아버지가 어떻게 자녀들을 교양했습니까? 엄격한 분이였습니까?

-아버지보다 어머니가 더 엄격했다고 말할 수 있습니다. 어떤 때는 뒤뚱수도 치고요. 자식들이 다쳤이었으니 수월하지 않았겠지요. 더군다나 모두 다 공부를 잘하도록 하려면 어머니가 얼마나 힘들었겠습니까! 어머니가 그렇게 엄격히 통제하였기에 결국 우리들이 공부를 잘 했고 대학에 입학하여 고등지식을 소유했습니다. 아버지는 우리에게 손을 댄적이 한번도 없었습니다. 아버지는 욕설을 할 줄도 몰랐어요? 정직하지 못하다, 공정하지 않다 - 이것이 아버지의 부정적 평가였습니다. 내가 혹시 장난을 치다가 무슨 일을 저지르면 아버지는 우울한 표정으로 <정치는 어긋나는 행동을 한다>고 말했습니다. 나에게는 이것이 가장 큰 벌이었습니다. 그럴때면 나는 큰 범주를 저지른 느낌이였지요. 신문사 사원들은 아버지를 깊이 존경했습니다. 퇴근한 후에 사원들중 그 누가 우리 집에 들리는 일이 자주 있었습니다. 그들은 저녁식사를 하면서 이런저런 이야기를 나누었으며 그 어떤 기사에 대해 토론을 벌이기도 했습니다.

-자식들 중에서 아버지의 직업을 전공한 자가 있나요?

-아니예요, 우리는 다 기술분야를 전공했습니다. 아버지에게는 손군이 일곱인데 증손자도 있습니다. 아버지가 살아계셨더라면 그 애들을 보고 기뻐하셨을 것입니다. 얼마전에 우리의 선조들이 보통 사람이 아니었다는 것을 알게 되었거든요. 아버지가 생존하였을 때 그것을 알았더라면 수소문을 해 볼 수 있었겠는데...아버지는 원래 입이 무거운 분이였습니다. 어머니는 아버지가 돌아가신 후에 그의 표창을 자식들에게 보여주었습니다. 나는 어떤 기자들이 한 때 신문사에서 일했는가를 현재 근무하는 기자들이 알았으면 해서 아버지의 표창을 아래에 지적하는 바입니다.

<영예표식 훈장>, <일제에 대한 전승 메달>, <조선해방전 참가 메달>, <소련육해군 30주년 메달>, <위대한 조국전쟁에서 전승 20주년 메달>, <위.이.레닌 탄생 100주년 메달>, <위대한 조국전쟁에서 전승 30주년 메달>.

-아버지에게 꿈이 있었습니까?

은퇴하게 되면 책을 쓰고 날마다 고기잡이를 다니겠다고 했습니다. 아버지가 고기잡이를 무척 좋아하셨거든요. 그런데 그 꿈을 이루지 못했습니다. 이제는 우리들이 아버지가 일생을 두고 묵묵히 지켜오던 것을 하나하나 알아내려고 합니다. 지금은 목과하던 것을 다 말할 수 있는 시대가 왔는데 유감스럽게도 아버지는 침묵을 지키며 이 세상을 등졌습니까...



수필

한 동창생의 운명

김종훈

소베트정권시대에 모스크와 대극장 바로 곁에 있던 《쏘련여성사》는 쏘련 인민경제의 여러 분야에서 일하고 있는 훌륭한 러시아여성들에 대한 이야기를 조선어를 비롯한 기타 여러 나라 말로 출판하였다.

《쏘련 여성사》 조선어과에서 일하는 나의 대학동창생 이경진에게는 특별히 일이 많았



다. 러문으로 된 많은 러시아 여성들에 대한 논설들을 유식한 조선말로 번역하는데 특출한 재간이었기 때문이다. 그것은 그가 조선에서 모스크와로 유학을 오기전에 평양 김일성종합대학에서 문학을 전공한것이 큰 도움이 된것이다. 따라서 그는 같이 일하는 쏘련 고려인들이 번역한 이해하기 어려운 함경도사투리가 많이 섞인 조선말을 표준어로 편집해야 할 책임을 맡고 있었다. 물론 다른 일꾼들보다 월급도 훨씬 많았다.

그러면 그는 하루 일정을 어떻게 짰는가? 모스크와 교외의 도시 류브리야누까촌에 사는 그는 매일 직장에 나가는 시간이 2시간, 퇴근후 집으로 돌아오는 시간이 2시간 이상 결국 출퇴근 시간이 많이 걸렸기 때문에 귀중한 시간을 절약하기 위해 매일 직장에 나가지 않고 번역원들이 번역한 많은 자료들을 자기 집에서 몽땅 편집한후 그것을 제때에 제출했다. 일이 태산같이 많았기 때문에 집에서 늘 밤을 새우며 일해야 했다. 그런데 일을 많이 하면 할수록 직장에서 높은 평가를 받을 뿐만 아니라 <쏘련 여성> 잡지를 발하는 평양에서도 조선말수준이 높다는 호평을 했던것이다. 이것은 두나라간의 우호친선관계를 강화하는 것이며 따라서 그는 자기가 하는 일은 영예로운 일이라고 생각하면서 헌신적으로 일했다. 그와동시에 청춘시절의 건강상태는 자기가 늙어서도 보존되며 영원한 것이라고 자신있게 믿었기 때문에 여성사에서 생의 마지막 날까지 일하기로 결심했다.

그런데 차차 서릿발이 내리고 머리칼이 조금씩 빠지기 시작했는데 이에 왜 관심을 돌리지 않았는가? 지금 생각하니 젊은 시절부터 해야할 건강관리에 대한 생각을 등한한 것이 그의 큰 잘못이었다.

그는 밤새도록 일하며 아침에 《동창이 밝았느냐 노고 지리 우짖인다》 라고 생각했을 때 야 잠자리에 누웠다. 오래동안 낮잠을 자고 일어난

후 어떤때는 조기운동대신에 뜰에서 꽃을 심는 등 힘에 알맞는 육체노동을 하였다. 이렇게 그는 낮과 밤을 반대로 즉 밤에는 일하고 낮에는 잠자는 것이 습관이 되었다.

그런데 늘 밤을 새우며 아침까지 일하면서 그는 담배를 켜새없이 계속 피우기 때문에 동풍이 잘 안되는 방안은 담배연기로 충만되었고 나중에

내굴쏘임을 받은 그의 의복은 물론 심지어 바람벽에서도 담배연기 냄새가 났다. 밤에는 일하고 낮에는 주로 잠을 자기 때문에 밤과 낮이 헷갈렸다. 그의 친구인 나는 어느 땐가 그에게 잠은 밤에 자야 한다고 말한 적이 있었다. 그는 내말을 귀동으로도 담아듣지 않았다

- 반드시 밤에 자야만 하는가, 생활상황에 따라 주어진 24시간을 내게 유리하도록 적당히 분배하면 된다 - 라고 말했다. 따라서 그는 자연의 법칙을 위반하면서 지금과 같은 자기 청춘시절의 건강상태를 영원한 것으로 여겼을뿐만 아니라 심지어 자기는 늙지않는 영원한 존재라고 생각했던 것이다.

... 세월은 흘렀다. 낮과 밤이 헷갈린 번역의 나날도 흘렀다.

그는 장가를 갔다. 결혼식도 아무것도 없이 유대인여자 논나에게 장가를 갔고 그들 사이에는 아들과 두 딸이 생겼다.

건강한 경진이는 계속 일을 했고 혼자 벌었지만 식구들은 넉넉하게 살았다.

그런데 논나는 그와 동거하면서 경진의 사적 문제에 대해서는 아무런 간섭도 하지 않겠다고 말했고 그야말로 완전한 자유를 주었다. 자기 생활 습관을 서로 상대방에게 강요하지 않는다는 것이 그들의 부생활의 기본적인 합의였다. 따라서 논나는 자기 독방에서 경진이가 담배를 피우겠으면 피우고, 그가 밤에 자건 낮에 자건 상관하지 않았다. 또 직장에서 그가 늦게 돌아오거나 혹은 직장에 나가지 않고 낮에는 잠만자며 집안일에 대한 무관심한 태도에 대해서도 아무런 말을 하지 않았다.

식사문제에 있어서도 논나는 그가 어떤것을 좋아하고 어떤것을 싫어하며 그가 식사를 하건 말건 이에 대해서도 무관심했고 보르쉬 등 자기가 먹는 양식을 아침, 점심, 저녁 때마다 준비했다. 논나는 식사후 태산 같은 식기들을 씻지를 않고 그냥 내버려두었

다가 다음 식사때 필요할 때만 씻어 사용했다. 한마디로 말해서 살림살이에는 전혀 무관심했다.

그런데 내가 하나 이해하지 못한것은 경진이가 어떤 때는 갑자기 감기에 걸려 앓게 되면 논나는 의사를 부르지 않는 것이다.

논나는 자녀들을 양육하노라고 직장일은 하지 않았고 아이들을 데리고 어렸을 때는 공원으로 혹은 아동극장, 커서는 대극장 소극장 영화구경 등을 다녔다. 경진이는 유일이 오면 어떤 때는 자기 가족들과 함께 좀 멀리 떨어져 있는 월가 강변으로 자기가 이미 정해 놓고 늘 다니는 낚시질터로 가는 일도 있었다.

그 어느 날이었다. 그날도 밤을 새우며 아침까지 여성사에서 출판해야 할 자료들의 편집을 겨우 끝냈다. 그것을 그날 아침에 제출해야 제때에 출판되는것이다. 시간을 보고 그는 놀랐다. 전기차 출발시간이 임박했듯것이다.

그는 준비한 자료들을 시급히 가방에 넣고 정거장으로 막 뛰어 갔을 때 모스크와 행 전기차는 벌써 정거장에 서있었다. 그는 전기차 운전수에게 멀리서부터 손을 흔들며 2~3분 밋어 달라는듯 신호하면 서 미친놈처럼 전력을 다하여 막 달렸다. 이윽고 전기차에 올라앉았을 때 그의 심장이 갑자기 심한 부담으로 막 뛰기 시작했고 얼굴색은 창백해졌다. 겨우 여성잡지사에도 도착하여 제때에 서류를 제출은 했지만 심장은 몹시 아팠고 때때로 숨이 막히곤했다. 집에 돌아온 후 그는 병원에 가서 치료할 대신에 늘 시간이 부족한 그는 아픔을 참으며 여전히 밤을 새우며 일했다.

세월은 계속 흘렀다. 이경진은 쏘베트정권은 천년, 만년 나아가서는 그 이상 즉 영원히 존재한다는데 대해서는 조금도 의심하지 않았다. 그는 쏘련 공산주의사상을 믿었고 쏘베트정권을 지지찬양하는 시들을 많이 써서 쏘련여성잡지에는 물론 카자흐스탄 알마타에서 출판되는 <고려일보>에도 자주 발표했다. 그리고 앞으로는 쏘련 공산당원이 되기 위해 전력을 다했다.

그런데 쏘련공산당 20차 당대회이후 쏘련에서는 자국의 경제체제에서 많은 결함들을 발견하였다. 즉 쏘련식 계획경제체제는 시장자유경제체제에 비하여 훨씬 뒤떨어져 있다는 것이다. 그런데 시작된 페레스트로아카는 노동생산력을 제고하며 인민생활수준을 높인것이 아니라 결과적으로는 대실패로 끝났고 이윽고 쏘련이라는 나라는 붕괴되고 말았다.

러시아와 북조선관계도 악화되었다. 평양에서는 잡지 <쏘련여성>을 거부했고 그 시기에 <쏘련 여성사>는 문을 닫게 되었다. 쏘련여성사 패쇄는 이경진에게 심한 정신적 타격을 가했다. 그날부터 실업을 당한 그는 수입이 없어진 것은 두말할것없고 얼마 안되어 생활은 극빈상태에 처하게 되었다. 이제는 돈도 벌지 못하게 되어 자기 가족을 먹여살리지 못하게 되었다는 가슴 아픈 생각이 주되는 원인이 되었는지는 모르지만 그는 자주 앓기 시작하였다.

(계속)

대한상의, '한-카자흐스탄 비즈니스 포럼' 개최

대한상공회의소가 카자흐스탄상공회의소와 공동으로 19일 소공동 롯데호텔에서 '한-카자흐스탄 비즈니스 포럼'을 개최했다.

카자흐스탄 경제사절단 방문에 맞춰 개최된 이번 포럼은 카자흐 주외 경제사업을 한국 기업에 소개하고, 양국의 협력방안을 논의코자 마련됐다.

한국 측에서는 김종동 대한상의 상근부회장, 김영삼 산업통상자원부 무역투자실장 등을 비롯해 카자흐 무역·투자진출에 관심이 높은 기업인 150여명이 참석했다.

카자흐스탄 측은 아리스탄 카비케노프 카자흐스탄 투자개발부 차관, 아얀 예레노프 카자흐상의 회장, 밤방 브로조 누고로, 잔세이트 투이메바예프 남카자흐스탄 주지사, 돌랏 바키셰프 주한 카자흐 대사 등 경제사절단 80여명이 참석했다.

이날 포럼 발표세션에선 카자흐스탄 인프라 개발계획인 '누를리즐', 농업부문 개발계획 'Aribusiness 2020', 디지털화 계획 '2017-2020 카자흐스탄 디지털화' 등이 소개됐다.

한편, 양국 상의는 이날 '한-카자흐 민간경제 MOU'를 체결했다. 대한상의와 카자흐상의는 양국간 민간경협채널 구축하고 사절단 파견, 투자 무역 정보 교환 등의 업무를 공동으로 진행키로 합의했다.

카자흐스탄, 제17회 아시아 팔씨름대회 개최

경남 김해시 농업기술과에 근무하는 서상진(48세 공무원)씨가 카자흐스탄에서 열린 제17회 아시아팔씨름 챔피언쉽 65kg급에서 한국인 최초로 우승을 차지하고 했다. 특히 서상진 선수는 전승무패로 우승을 했으며 아시아팔씨름 연맹(AAF) 챔피언쉽에서 한국 선수가 우승을 한 건 이번이 처음이다.



유머 전망증

아침에 일어나자마자 할머니가 손자에게 말했다:

-애야, 오늘 내 동창생들이 우리 집에 놀러오겠다거든...그러니 네가 할머니들에게 대접할 것을 사다놓고 놀러가려무나..

-알았어요, 할머니. 손자는 할머니가 주는 돈으로 가게에 가서 필요한 것을 다 사와서 전망증이 있는 할머니에게 대접할 음식의 차례를 몇번 되풀이하여 주었다.

손자가 친구집에 갔다오겠다고 나간후 근 30분이 지나 할머니 친구들이 왔다.

주인 할머니는 친구들을 반갑게 맞이하고는 부엌에 가서 손자가 말한대로 우선 차를 끓여 대접했다. 동창생-할머니들은 그동안 있던 일들을 서로 이야기 하면서 시간을 보냈다. 주인 할머니는 이번에도 차를 끓여 대접했다. 그렇게 이야기를 나누면서 세번이나 차를 마시다니 시간도 펍 흘렀다. 친구들은 어둑기전에 가야 한다고 하면서 문밖을 나섰다. 가는 도중에 할머니 한 분이 <오래간만에 놀러갔는데 차 한잔도 대접을 하지 않네...>하며 투덜거리자 다른 두 할머니가 <글쎄>하고 맞장구를 쳤다.

손자가 집에 돌아와 부엌에 들어가 보니 자기가 가게에서 사 온 음식이 그대로 남아있었다.

-할머니, 왜 친구들을 대접하지 않았어요 - 손자가 이렇게 묻자 할머니가 하는 말이

- 그 친구들이 약속은 해 놓고 오지도 않았단니까...

Под звуки джаза

То, что мы играем, и есть сама жизнь.

(Луи Армстронг)

В Узбекистане стартовал очередной IV Международный фестиваль джаза, который в течение месяца с 1 по 30 апреля будет радовать всех любителей этой удивительной музыки.

В нынешнем году участниками фестиваля стали музыканты более чем из десяти стран мира. В числе приглашенных и джазовый коллектив из Казахстана – «Биг бэнд» Республиканской средней специализированной школы-интерната для одаренных детей им. К. Байсеитовой и музыкального колледжа им. П.И. Чайковского в Алматы под управлением известного дирижера, композитора и джазмена Якова Хана.

Диана ТЕН

В ноябре 2011 ЮНЕСКО официально объявило 30 апреля Международным днем джаза. Узбекистан присоединился к мировому сообществу этого вида искусства и в 2015 году в честь такого события учредил международный джазовый фести-

вальный, интерес к которому из года в год растет, привлекая все большее количество гостей и зрителей из самых разных уголков мира. Ведь джаз давно перекрестил границы стран и континентов, став достоянием всего человечества!

Говоря о программе фестиваля, надо отметить, что она

была весьма насыщенной и интересной. Практически каждый день на разных площадках Ташкента, а также параллельно в трех других городах Узбекистана – Самарканде, Бухаре и Фергане проводятся более двух десятков различных джазовых мероприятий, включая концерты и выступления, а также образовательные мероприятия, мастер-классы и творческие встречи с известными музыкантами и исполнителями.

Организаторами праздничного фестиваля выступили Представительство ЮНЕСКО в Узбекистане, Министерство культуры Республики Узбекистан, Государственное объединение оркестров Узбекистана и проект «Ильхом Джаз Клуб» театра «Ильхом» при поддержке представителей дипломатических миссий в Узбекистане.

Для алматинского «Биг бэнда», который был образован в 2004 году, это, конечно же, не первый международный фестиваль. Детский коллектив является участником и лауреатом многих подобных мероприятий как у себя на родине, так и за рубежом. В 2008 году оркестр принимал участие в Международном фестивале джазовой музыки в Актобе, где занял второе место. В 2010 году «Биг бэнд» участвовал в Международном джаз-фестивале «Евразия джаз-2010» в

русском Оренбурге. На республиканском конкурсе среди музыкальных школ в 2011 году музыканты были удостоены Гран-при. В 2014 году на Международном творческом фестивале «Волна идей» в Болгарии группа также завоевала Гран-при фестиваля «Золотая волна». И это далеко не весь список побед замечательного детского коллектива, в репертуар которого входит как традиционный джаз, так и современные сложные аранжировки, а также авторские композиции самого мастера Якова Хана.

Столица солнечного Узбекистана встретила музыкантов по-настоящему теплой, практически летней погодой. Выступление джазового оркестра «Биг бэнд» в рамках фестиваля прошло в стенах большого зала Государственной консерватории Узбекистана 16 апреля, где коллективу был оказан теплый и радостный прием. Юные музыканты подготовили для зрителей незабываемый концерт, исполнив традиционные и современные джазовые композиции. Бурными овациями зрительный зал встречал авторские произведения: «Попрыгунья-стрекоза», «Баллада», «Дерево моей любви», «Восточный базар», «Полнолуние» и другие композиции. Как говорит сам Яков Николаевич, каждое из произведений

неразрывно связано с его личной жизнью, чувствами и душой.

Ярким завершающим аккордом вечера стало выступление народного артиста Узбекистана Мансура Ташматова, исполнившего известную композицию Фрэнка Синатры «Мой путь» под аккомпанемент джаз оркестра «Биг бэнд».

– Публика в Ташкенте встретила нас очень душевно. Ребята просто в восторге от фестиваля, получили огромное количество незабываемых впечатлений и положительных эмоций. Мы очень рады, что зрителям так понравилось наше выступление. Уверен, что и участники фестиваля, и зрители получили огромный заряд бодрости и энергии. Приятно и радостно видеть, что нас знают и любят. Конечно, мы в полной мере испытали, что значит настоящее узбекское гостеприимство. По традиции нас кормили настоящим узбекским пловом, горячими лепешками и другими восточными лакомствами, – делится впечатлениями Яков Хан.

Непередаваемая атмосфера, где главную роль играет джазовая музыка, ярчайшие выступления артистов из разных стран мира и джем-сейшены... такие впечатления оставят в душах зрителей VI Международный фестиваль джаза в Узбекистане.



Дерзайте, творите!

Благодаря реализации совместного проекта Министерства образования и науки РК и Всемирного банка реконструкции и развития, у юношей и девушек появился шанс выиграть грант в 1000000 тенге и реализовать свои социально значимые инициативы.

Денис ПАК,
Кызылорда

Как отметили на брифинге в Кызылординской региональной службе коммуникаций руководитель областного управления по вопросам молодежной политики Еркебулан Мендибаев и руководитель Координационного агентства Вера

Ким, проект направлен на развитие способностей молодых людей и их инициативности

через обучение навыкам общественно полезной деятельности.

– В рамках проекта молодые люди могут подать заявку на участие в грантовом конкурсе для реализации своих социальных инициатив. Размер гранта – один миллион тенге. Продолжительность реализации молодежных проектов – шесть месяцев. Кроме того, все участники будут получать ежемесячную стипендию в 60000 тенге (выпус-

ники вузов) и 40000 тенге (остальные участники), – сказала Вера Ким.

Принять участие в конкурсе могут молодые люди от 14 до 29 лет (кроме учащихся общеобразовательных школ), заинтересованные в развитии собственного потенциала, лидерских качеств, реализации идей и проекта. Приоритет будет отдаваться участникам, которые нигде не работают и не учатся, либо работают, но все еще остаются



за чертой бедности.

Для участия в проекте молодые люди должны собрать команду или инициативную группу от 3 до 5 человек. В случае, если кто-то из участников по уважительной причине покидает проект, то он закрывается. И нужно учитывать, что замена участ-

ников производиться не будет.

Проект стартовал в 2017-ом году и финиширует в 2020-ом. В этом году в проект вовлечены шесть регионов – Актюбинская, Восточно-Казахстанская, Жамбылская, Костанайская, Кызылординская и Северо-Казахстанская области.

К здоровью – вместе

На минувшей неделе в Алматы состоялась презентация выставки туризма и медицинских услуг города Пучон Республики Корея, известного своими возможностями в области медицинского туризма. В презентации приняли участие три ведущие южнокорейские клиники, которые представили уникальные технологии и разработки в сфере медицинских услуг для казахстанцев.



Диана ТЕН

В последнее время лечение за рубежом и медицинский туризм становятся все более популярными. Множество стран предлагают туристам воспользоваться своими оздоровительными, диагностическими и лечебными центрами.

Южная Корея является одной из ведущих стран в сфере высокотехнологичного медицинского туризма. Неудивительно, что каждый год ее посещает огромное количество людей, желающих не только познакомиться с удивительной культурой и традициями Страны утренней свежести, но и поправить свое здоровье, пройти качественную диагностику и своевременное лечение. А высочайшее качество не только медицинских, но и туристических услуг делает Корею все более и более востребованной на рынке медицинского туризма. Очень радует, что высокий уровень южнокорейского медицинского обслуживания стал признаваться во всем мире.

Южнокорейские клиники и медицинские центры востребованы по таким направлениям, как пластическая хирургия, кардиология и кардиохирургия, гастроэнтерология, нейрохирургия, гинекология и акушерство, эффективное лечение онкологических заболеваний и других видов лечения болезней с использованием самых передовых достижений медицинской науки и техники.

На сегодняшний день медицинский туризм является также одним из приоритетных направлений в развитии отношений между Казахстаном и Южной Кореей. Организаторами мероприятия выступили мэрия города Алматы совместно с университетской клиникой «Сонмо».

Гостями и участниками презентации стали Генеральный консул Республики Корея в Республике Казахстан г-н Джон Сын Мин, директор туристической организации Южной Кореи

в Алматы г-н Сон Пиль Сан, директор по культуре и туризму г. Пучон Ким Ён Бом, руководитель отдела туризма г. Пучон Ким Ён Чан, профессор больницы Пучон при университете Сунчонхян Пак Ын Су, руководитель Агентства по продвижению индустрии здравоохранения в Алматы г-жа Ким Ли Хе, член комиссии по делам женщин и семей демографической политики при акиме г. Алматы Клара Леникова, старший специалист отдела развития внутреннего туризма и инфраструктуры Анар Каукенова, а также врачи, ученые, руководители компаний, активисты Ассоциации корейцев Казахстана, СМИ, студенты медицинских вузов и другие.

На открытии презентации вступительное слово было предоставлено директору по культуре и туризму г. Пучон Ким Ён Бому, который выразил благодарность и признательность пришедшим гостям, пожелав всем доброго здоровья и долгих лет жизни.

– Уважаемые участники и гости мероприятия, для меня большая честь присутствовать на сегодняшней презентации. Мне также приятно чувствовать теплое гостеприимство Казахстана и вашего города. Крепкое здоровье – основа вашего бла-

гополучия, поэтому, если вы хотите проверить или укрепить свое здоровье, будем рады помочь вам в этом, наши двери в клиниках города Пучон всегда открыты для вас! Очень хотелось бы, чтобы в дальнейшем Казахстан и Корея развивали свои отношения в различных отраслях, особенно в сфере медицинского туризма, – сказал г-н Ким Ён Бом.

Далее слово для приветствия было предоставлено Генеральному консулу Республики Корея в Казахстане Джон Сын Мину. В своем выступлении дипломат отметил важность активного сотрудничества в различных областях экономики и социальной сфере, а взаимная отмена виз способствовала значительному увеличению потока туристов из Казахстана в Корею. Так, за прошлый год Республику Корея посетило около двадцати тысяч казахстанцев. Также генконсул выразил надежду на то, что медицинский туризм поможет еще больше углубить сотрудничество между двумя странами.

Далее вниманию присутствующих был представлен видеоролик, рассказывающий о городе Пучон, который является не только центром корейской медицины, имеющим самые передо-

вые медицинские технологии и продвинутую систему амбулаторного лечения, но и одним из культурных городов Кореи.

Удобное местоположение и близость международного аэропорта Инчхон позволяет сделать привлекательным для туристов южнокорейский город Пучон и его медицинские учреждения. Пучон привлекает туристов со всего мира. Здесь ежегодно проводятся разнообразные фестивали: Пучонский международный фестиваль фантастических фильмов, Международный фестиваль комиксов, Фестиваль анимационных фильмов, Всемирный чемпионат Би-Бой и другие.

С наступлением весны в Пучоне начинается настоящий праздник цветов. Местные традиции проводить фестиваль цветов персикового дерева горы Чхундоксан передаются из поколения в поколение. Место, где каждый желающий может провести счастливые время с детьми и насладиться ароматной прогулкой в самом центре города, является розовый сад «Миллион роз» на горе Тодансан.

Также город Пучон известен разнообразием тематических музеев, ботанических садов и необычных парков. Помимо всего этого город располагает единственным в Корею крытым горнолыжным склоном и всесезонным лыжным курортом, а также крупными торговыми и развлекательными центрами.

Продолжением мероприятия стала видео-презентация, посвященная клиникам города Пучон. Каждое из представленных медицинских учреждений имеет свои отличительные особенности.

Так госпиталь Святой Марии города Пучон при Католическом университете Кореи внес свой вклад в развитие здравоохранения Республики Корея и укрепление здорового населения, отличаясь высоким уровнем медицинских услуг с момента открытия в 1958 году. На сегодняшний день госпиталь является одним из крупнейших медицинских учреждений Кореи, в котором работают сертифицированные нейрохирурги в области лечения цереброваскулярных заболеваний. Здесь проводятся различные операции по заболеваниям головного мозга

и сосудов, а также лечение таких заболеваний, как рак желудка, печени, толстого кишечника, легких и другие.

В госпитале имеется пять специализированных консультативных центров для иностранных пациентов по онкологическим заболеваниям, а также центр трансплантации печени, инсульт центр, центры по заболеваниям пищеварительной системы, женской онкологии и по спинномозговой радиохирургии.

С недавних пор Корея начала опережать другие страны в области проведения сложных операций с использованием робот-ассистированной хирургической системы da Vinci Si (возможность выполнения высокоточных и малотравматичных вмешательств в кардиологии). Многопрофильная клиника «Седжон», основанная медицинским фондом «Хевон», является сегодня образцом в области лечения заболеваний сердечно-сосудистой системы.

На протяжении 36 лет госпиталь выступает в роли ведущего специализированного кардиологического центра Республики Кореи. Накопленный за годы работы госпиталя научный и клинический опыт используется в новом медицинском центре «Меди-плекс Седжон». Новый комплекс включает в себя офтальмологический центр «Хангиль», Сеульский центр женского здоровья, терапевтико-хирургический центр, педиатрический центр и другие специализированные отделения.

Многопрофильная клиника высшего третьего уровня «Сунчонхян» была образована в 1974 году. На сегодняшний день общее количество медицинского персонала в больнице составляет около 1600 человек. В штате медицинского центра работает около 15 координаторов, многие из них имеют медицинское образование, которое помогает при переводе. Каждый координатор отвечает за свой участок работы в стационарном и амбулаторном отделении, а также в диагностическом центре. Координаторы медицинской клиники «Сунчонхян» всегда на связи и готовы прийти на помощь в течение всего пребывания пациентов в Корею.

В клинике функционирует центр по лечению высокой степени ожирения, реконструкции и пластической хирургии, сердечно-сосудистый центр, центр сосудов головного мозга, лапароскопии, а также центр эндопротезирования суставов и лечения позвоночника.

Все представленные презентации вызвали живой интерес у присутствующих. О путях возможного сотрудничества, возможностях получения качественного медицинского обслуживания в клиниках города Пучона участники смогли поговорить на ужине, получить ответы на все интересующие вопросы от организаторов выставки.



Большие победы юной Виктории

Наверное, не зря говорят, что имя, данное родителями при рождении, предопределяет судьбу человека. Вот и наша нынешняя героиня Виктория Нам-Ли всегда старалась оправдывать свое «победное» имя, хотя и удача ей тоже сопутствовала по жизни. Взять хотя бы тот случай, когда председатель АКНЦ Бронислав Шин помог ей, совершенно незнакомой ему на тот момент девочке, отправиться в Москву, где она смогла раскрыть свой талант... Но еще говорят, что удача улыбается только достойным.

В судьбе Вики удача сыграла действительно важную роль. Однако, обо всем по порядку.

Интерес к музыке у Вики проявился с самых ранних лет. И это не удивительно – мама преподаватель по фортепиано в музыкальной школе, старшая сестра тоже играет на фортепиано. А вот маленькая Вика выбрала для себя скрипку, инструмент удивительный, но считающийся одним из самых сложных в плане обучения игре на нем. Тем не менее, родители поддержали дочь и отдали ее учиться в специализированную школу им. К. Байсентовой.

Хотя Вика, будучи личностью весьма разносторонней, оказалась способной не только в музыке. Обладая с детства природной гибкостью, девочка занималась акробатикой и даже планировала стать профессиональной спортсменкой.

Пробовала себя в роли модели. Но любовь к музыке переборола все.

Как известно, обучение музыке, тем более на таком инструменте, как скрипка, требует от ребенка невероятной усидчивости, трудолюбия, целеустремленности. И ради того, чтобы достичь определенных результатов, приходится многим жертвовать. В детстве Вика все время проводила со скрипкой. Даже на отдыхе девочка не расставалась с музыкальным инструментом. И, конечно, все это вкупе с природным талантом, дало свои плоды.

Уже с первого класса учителя заметили у девочки талант и рекомендовали отправить ее учиться в Москву. Но в то время у семьи такой возможности не было.

Между тем девочка росла, и ее талант проявлялся все бо-



лее явно. Преподаватели настаивали, чтобы Вика продолжала учебу в одном из ведущих российских учебных заведений. Родители сильно переживали, что не имеют возможности дать своему ребенку шанс полностью раскрыться. И вот в 2015 году мама Виктории решила «показать» девочку лучшим российским педагогам. Но, к сожалению, средств даже на билет до Москвы семья не имела. Тогда мама Вики, Светлана Константиновна Нам-Ли обратилась за помощью к председателю Алматинского корейского национального центра Брониславу Шину. Она знала Бронислава Сергеевича по общественной работе, так как была первым концертмейстером народного хора «Родина». Выслушав историю Виктории, Бронислав Сергеевич помог талантливой девушке и, как оказалось, по сути открыл ей дорогу в мир большой музыки.

Виктория и ее семья безмер-

но благодарны Брониславу Сергеевичу, и ее мама специально пришла в редакцию «Коре Ильбо», чтобы рассказать историю своей дочери и поблагодарить великодушно-го мецената.

Три года назад, прибыв в Москву, Вика вновь «ухватила удачу за хвост». Она попала на прослушивание к всемирно известному скрипачу, профессору Московской государственной консерватории им. П.И. Чайковского Эдуарду Давидовичу Грачу. Он сразу обратил внимание на Викторию, а потом вспомнил, что уже встречал ее в числе участников фестиваля в Астане, где он был членом жюри. Мэтр порекомендовал девушке поступать в Центральную музыкальную школу или Академическое музыкальное училище при ПГК им. П.И. Чайковского. Вот так его величество случай помогал Виктории в самые ответственные жизненные периоды. Так она неожиданно-негаданно стала учащейся одного из самых престижных

музыкальных учебных заведений в мире – АМУ при МГК им. П.И. Чайковского. Сегодня она обучается уже на третьем курсе под руководством Эдуарда Грача и в следующем году, после окончания училища, планирует поступать в консерваторию имени Чайковского.

– Мне просто повезло, что я обучаюсь у самого профессора Эдуарда Давидовича Грача, – говорит Виктория. – Это музыкант, педагог с мировым именем, и быть его учеником – большая честь, но в то же время и огромная ответственность. Я очень рада, что учусь в Московской консерватории и живу этой неповторимой, удивительной жизнью, где центральное место занимает музыка. Здесь у нас все просто пропитано искусством, творчеством... И это действительно воодушевляет.

За годы обучения в Москве Виктория Нам-Ли неоднократно участвовала в различных конкурсах, фестивалях, выступала в лучших концертных залах российской столицы. Совсем недавно Вика вернулась со Всероссийского конкурса скрипачей и виолончелистов имени Ирины Оганесян, проходившем в городе Дубне, где она заняла первое место. В 2017 году на Международном музыкальном фестивале в Греции девушка стала второй.

А в прошлом году талантливая скрипачка выступила перед алматинской аудиторией на праздновании Нового года по Лунному календарю. Тогда Виктория смогла на скрипке исполнить сольную композицию, сымитировав звучание корейского струнного музыкального инструмента хэгым. Это был своего рода уникальный случай, и публика по достоинству оценила ее мастерство.

Виктория хотела бы и в будущем радовать своих соплеменников музыкальным искусством, готова участвовать в мероприятиях АКНЦ. А еще она мечтает посетить родину предков. Там, уверена девушка, она сможет обрести вдохновение для своего дальнейшего творческого развития.



За образованием – в Корею

В минувшие выходные в стенах Центра образования при Посольстве Республики Корея прошла выставка «Образование в Республике Корея». 29 университетов из Страны утренней свежести представили свои учебные заведения абитуриентам и студентам.

На протяжении двух дней каждое учебное заведение делало все возможное, чтобы привлечь к себе внимание как можно большего числа посетителей выставки. Так, несколько университетов выдавали небольшие подарки, другие же привлекали брендованными футболками и куртками. Вместе с тем все старались продемонстрировать свои реальные преимущества.

Представленные университеты были абсолютно разными.

Среди них были специализированные медицинские ВУЗы, женские университеты, высшие учебные заведения науки и современных технологий, иностранных языков, институты искусства и многие другие.

Организаторы выставки позаботились о гостях и создали во дворе Центра просвещения условия, чтобы все желающие могли подышать воздухом и просто отдохнуть. Также перед входом работал импровизиро-

ванный магазин, где продавали корейские блюда.

Помимо школьников и студентов выставка привлекла и людей постарше, которые задумываются о получении второго высшего образования или о поступлении в магистратуру, аспирантуру или докторантуру.

В целом, по количеству посетителей, которых было несколько сотен, можно сказать, что интерес к южнокорейскому высшему образованию в Казахстане весьма высокий.

ВЫСТАВКА “ОБРАЗОВАНИЕ В РЕСПУБЛИКЕ КОРЕЯ”



Полосу подготовила Ольга Ли

Лучшее место – здесь, лучшее время – сейчас

Судьба сталкивает с разными людьми, подчас весьма интересными, неординарными. К примеру, недавно мне довелось пообщаться с известным финансовым экспертом, который отметил положительные изменения в Казахстане.

Ева КИМ,
Усть-Каменогорск

Имя бизнесмена Андрея Конекавы хорошо известно в России, особенно на Дальнем Востоке, откуда он родом. Будет правильно рассказать его биографию, которая достойна сюжета фильма «Успех».

– Родился и вырос в Южно-Сахалинске, – говорит мой собеседник. – Мое полное имя Ген Хван. Интернациональными корнями обязан предкам – дед был японцем, бабушка – кореянкай. Это наложило отпечаток на воспитание, культуру, самосознание в целом. Ответственность, порядочность, целеустремленность – у меня в крови. Хорошо учился. Прошел путь октябренька, пионера, комсомольца. Это была хорошая школа организационных навыков, ведения дискуссий, бескорыстного служения обществу, впрочем, так же, как и спорт. С юных лет увлекался футболом, дзюдо, карате.

Наш герой мечтал поступить в Хабаровский политех, но обстоятельства сложились так, что он был вынужден устроиться на обувную фабрику, работать на конвейере.

– Ежедневный монотонный труд, который заключался в склеивании обувной подошвы, не давал развития творческого потенциала, – признается Андрей Конекавка. – Я продержался не больше трех месяцев. Кроме того, это были «лихие 90-е», когда многие предприятия банкротились, закрывались. Еще работал водителем в фирме, мастером технического обслуживания кассовых аппаратов и на других скромных должностях. Пока не решил заняться коммерцией. Параллельно поступил в ДВГУ на специальность «юриспруденция».

К тому моменту у Андрея появилась семья: жена Евгения и два сына Эйди и Александр. Чтобы близкие были обеспечены самым необходимым, Андрей работал не покладая рук. Главное – он поставил себе цель – не просто достичь благополучия, а принести пользу и радость людям, постоянно совершенствоваться, расти.

– Долго занимался автосервисом, –

добавляет он. – Но всегда мечтал работать в сфере красоты и здоровья, ведь это касается буквально каждого человека. Все хотят быть в тонусе, хорошо выглядеть, жить более активно, ярко.

К слову, несмотря на то, что сам Андрей уже давно разменял пятый десяток лет, выглядит он намного моложе своих ровесников. Результат, как говорится, на лицо! Он дипломированный специалист в области психологии и нутрициологии – науки о правильном питании.

– Успех в любом предпринимательстве во многом зависит от внутренних качеств человека, – отмечает Андрей. – Нужно уметь рисковать, просчитывать, видеть и использовать все возможности. К примеру, современные технологии позволяют сделать услуги государственных органов более доступными, прозрачными и понятными для народа. В этом отношении электронное правительство в Казахстане активно развивается. Здесь каждый аким даже самого маленького сельского округа открыт для граждан, ведет свой блог в сайте. В сети интернет удобно вести бизнес из любой точки мира. Сейчас очень актуальна тема использования криптовалюты. Так, в России все ждут законопроект, который бы регламентировал эту сферу деятельности. Знаю, что аналогичные разработки ведутся и в Казахстане.

Андрей Конекавка часто ведет мастер-классы и вебинары, в том числе в Москве, по вопросам качественного инвестирования, где рекомендует открываться опыту и идти в ногу со временем.

В частности, его советы касаются того, чтобы перед тем, как вложить свои деньги в какой-то проект, нужно максимально вникнуть в тему, узнать, кто учредитель и какова политика компании, на что будут расходоваться средства и как их можно «вытащить», приумножить.

– Важно помнить, что лучшее место – это здесь, лучшее время – сейчас, – резюмирует мой собеседник. – Дерзайте, ищите себя, находите нестандартные решения, и успех обязательно придет. Как говорили древние, «верить в победу – наполовину победить».



О роли молодежи в становлении экономики знаний

На прошедшей неделе в стенах Алматинского университета энергетики и связи прошла международная научно-практическая конференция «Роль молодежи в становлении экономики знаний». Мероприятие было организовано университетом совместно с научно-техническим обществом «Кахак» и собрало ученых из Казахстана, России, Белоруссии и Узбекистана.



Ольга ЛИ

Основная цель конференции – обсуждение роли казахстанской молодежи в реализации стратегических задач страны, в поисках адекватных ответов на глобальные вызовы.

В работе конференции приняли участие представители Корейской федерации научно-технологических обществ, Белорусского государственного университета информации и радиоэлектроники, Ташкентского университета информационных технологий, Белорусского государственного университета транспорта и другие.

С основным докладом «Фантомные

боли науки» выступил академик НИИ РК, председатель НТО «Кахак» Григорий Мун.

Среди вопросов, вынесенных на обсуждение, было определение роли интеллектуальной казахстанской молодежи в реализации стратегических задач, поставленных в Послании Президента Республики Казахстан Н.А. Назарбаева от 10 января 2018 года, обсуждение системного кризиса индустриальной цивилизации или кризиса «Полного мира» (по терминологии Германа Дэйли), рассмотрены современные тренды в развитии робототехники, информационных, телекоммуникационных и управляющих технологий и многое другое.

Вся жизнь в труде

Раиса Николаевна Ли начала свой трудовой путь в далеком в 1959 году, и до сих пор, несмотря на почтенный возраст, она продолжает трудиться, приносить пользу и радость детям и взрослым, обучая их корейскому языку, обычаям и традициям.

Всю жизнь Раиса Николаевна добросовестно трудилась. Сначала в Ташкенте на швейной фабрике им. К. Цеткин закройщицей, затем, переехав в Южно-Казахстанскую область, 13 лет проработала в Кировском районном архиве, после чего 7 лет трудилась инспектором в Кировском райсобесе. Далее 7 лет – паспортисткой в Кировском РОВД, откуда и вышла на пенсию. Но еще 7 лет, уже будучи на заслуженном отдыхе, продолжала работать в Кировском ДОСААФе. За свою трудовую деятельность неоднократно награждались грамотами и благодарностями от руководителей организаций и акиматов района, награждена медалью «Ветеран труда».

Она является примерной матерью, воспитавшей сына и троих дочерей, также бабушкой восьми внуков и трех правнуков. Где бы она ни находилась, благо-



даря своей общительности, доброжелательности всегда вокруг себя Раиса Николаевна собирает много людей, которые с благодарностью и радостью принимают ее советы и помощь.

1 мая Раиса Николаевна будет отмечать свой 80-летний юбилей! Желаем ей здоровья, долгих лет жизни, успехов во всем!

ПОДПИСКА НА «КОРЕ ИЛЬБО» НА 2018 ГОД

Срок	Стоимость	
	в Алматы и городах областного значения	В сельской местности
1 мес	457,56	476,19
2 мес	915,12	952,38
3 мес	1372,68	1428,57
4 мес	1830,24	1904,76
5 мес	2287,80	2380,95
6 мес	2745,36	2857,14
7 мес	3202,92	3333,33
8 мес	3660,48	3809,52
9 мес	4118,04	4285,71
10 мес	4575,60	4761,90
11 мес	5033,16	5238,09
12 мес	5490,72	5714,28

Республиканская газета «Коре Ильбо»
Начинается подписка на республиканскую газету «КОРЕ ИЛЬБО» на 2018 год!

- Самые последние новости из жизни корейской диаспоры Казахстана;
- Информация о проводимых акциях, мероприятиях, интересных проектах!

Подписывайтесь на старейшую национальную газету «Коре Ильбо»!

+7 (727) 291 57 53 www.koreilbo.com

Осенью 2018 года при Университете пожилых людей (Ноинтэхак) открываются вечерние курсы корейского языка для молодежи и людей старшего возраста. Занятия начинаются 28.08.2018 и заканчиваются 13.12.2018 года. Будут проводиться по вторникам и четвергам с 19.00 до 20.30. Регистрация начинается 1.06 в 19.00. В целях распределения обучающихся по группам в соответствии с уровнем знания языка будет проводиться тестирование. Принимаются люди в возрасте 18-50 лет.

Дата регистрации: 1. 06. 2018 г. в 19.00.

Адрес: ул. Толе Би, 298/Б, уг. ул. Утеген Батыра. При себе иметь 2 фотографии 3 на 4, удостоверение личности, 6000 тенге (оплата за весь период обучения).

Тел. для справок: +7 701 726 18 71 Светлана Григорьевна, +7 701 894 68 15 Саёра.

www.koreilbo.com

Республиканская газета «КОРЕ ИЛЬБО»
МИНИСТЕРСТВО ИНФОРМАЦИИ И КУЛЬТУРЫ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН

Будьте ближе к истокам

Новости | Это интересно | Диаспора | Регионы | Соотечественники | Контакты

Наш человек | Людям о людях | Актуально | Молодежная страничка | 한글진 | Архив

Молова маллу раждает! / 마이 길을 만든다

3 октября 2014, пятница
Единая Корея - новая Евразия
В Астане проводится немало спортивных соревнований мирового уровня. Они зрелищны, привлекают тысячи болельщиков и поклонников того или иного вида спорта. Но прошедшие нарядные события на...

Четверть века единой дорожкой

Самые последние новости о жизни корейской диаспоры Казахстана, стран СНГ, Корейского полуострова. Эксклюзивные материалы, актуальная информация, интервью с интересными людьми.
БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ!

С ЦЕЛЮ ПОощРЕНИЯ ПЕРСПЕКТИВНЫХ СТУДЕНТОВ И МАГИСТРАНТОВ КОРЕЙСКОЙ НАЦИОНАЛЬНОСТИ «АССОЦИАЦИЯ КОРЕЙЦЕВ КАЗАХСТАНА» ОБЪЯВЛЯЕТ

Прием документов проводится с 1 апреля по 15 июля 2018 года.

КОНКУРС

НА НАЗНАЧЕНИЕ СТИПЕНДИЙ В 2018 ГОДУ

РАЗМЕР СТИПЕНДИИ СОСТАВЛЯЕТ 150 000 ТЕНГЕ.

Спонсоры:



Критерии отбора Стипендиатов:

- 1) академическая успеваемость; 2) участие в научных мероприятиях; 3) участие в общественных мероприятиях;
- 4) наличие публикаций в научных изданиях, СМИ;
- 5) руководство проектом; 6) наличие сертификатов;
- 7) положительная оценка эссе на тему - «Почему для меня важно стать Стипендиатом».

Вручение состоится в сентябре 2018г.

Телефон для справок 8(727)293-96-90.

Подробнее на сайте www.koreilbo.com



Информация о наборе на профессиональные курсы (фотографирование и обработка фото/видео, повар, парикмахер, визажист) для этнических корейцев стран СНГ на 2018 год

Описание программы

Участники: этнические корейцы до 35 лет;

Категории курсов: Съемка и обработка фото/видео, Корейская кухня, Косметический уход (парикмахер/визажист);

Период курсов: с 20 июня 2018 г. по 12 сентября 2018 г. (3 месяца);

Предоставляемая поддержка: Авиаперелет в оба конца, расходы на обучение, проживание и питание. (Все документы и расходы, связанные с визездом в Корею, кандидат оплачивает за собственный счет).

Процесс отбора:

Документы принимаются до 19 апреля 2018 года (Чт), 18:00;

Место приема: Генеральное консульство Республики Корея в г. Алматы;

Дата собеседования будет оглашена позже.

Способы подачи заявления, необходимые документы и другая подробная информация – на сайте Генерального консульства Республики Корея в г. Алматы:
http://overseas.mofa.go.kr/kz-almaty-kk/brd/m_8290/list.do

СПЕЦПРЕДЛОЖЕНИЕ
PEUGEOT 301
от 3 990 000 ТГ



КРЕДИТЫ И РАССРОЧКА



СКИДКИ ПО ПРОГРАММЕ УТИЛИЗАЦИИ



Льготные кредиты

☎ 55-88
@ peugeotkz.com



Магазин корейских товаров и продуктов питания «Ури Сикпум»

- * Широкий ассортимент продуктов питания
- * Рисоварки производства Южная Корея
- * Всегда свежее и качественное мясо
- * Кимчи, разнообразные салаты
- * Детская корейская национальная одежда (Ханбок)
- * Рисовый хлеб (ток)
- * Каждый вторник поступление товара из Южной Кореи



Оптом и в розницу.

Перед магазином имеется удобная парковка

Мы работаем с 9.00 – до 19.00

Воскресенье – выходной

+7775292325, +77089086458, Елена Instagram @koreangoodskz



«Достар Мед А» г. Алматы, мкр. Айнабулак-2, д.71. Тел.: 8 (727) 239-89-69, 239-89-68

«Медицинский Центр «MedLine» г. Алматы, мкр. Аксай-3А, д. 81. Тел.: 8 (727) 381-69-33, 381-69-34

ТОО «Медсервисхирургия» г. Алматы, м-н 7, д. 3 «А» пр. Абая – Алтынсарина. Тел.: 232-42-42, 249-75-84, 249-75-85

«Достар Мед А» г. Каскелен, ул. Ағынтай батыра 44. Тел.: 349-37-37, 308-18-24, 308-18-23, Факс: 8 (727) 712-08-86

«Достар Мед» г. Алматы, мкр. Алмагуль, ул. Сеченова, 28 (ул. Гагарина, уг. ул. Киктенко). Тел.: 8 (727) 232-44-33

Достар Мед Астана г. Астана, ул. К. Сатпаева, 22. Тел.: 8 (7172) 427-971, 427-972

ЖК «Нурсал 1» г. Астана, ул. Куняева, 14. Тел.: 8 (7172) 44-61-61, 44-64-84

«Достар Мед Line» г. Кызылорда, ул. Желтоқсан 46/48. Тел.: 8 (7242) 23-08-27, 23-08-37

«Достар Мед Премиум» г. Атырау, ул. Молдағалиева, д. 8А. Тел.: 8 (7122) 45-03-30, 45-03-31

info@dostarmed.kz

Лицензия: АА-4 0103967 от 01.03.2010 г.

Выдана: Акимат г. Алматы, КГУ «Управление предпринимательства и инновационного развития г. Алматы»

Корейское похоронное агентство Все услуги. Благоустройство и установка памятников.

+7 777 068 53 39, +7 701 617 16 71;
Тел.: 8 (727) 317 36 82

В алматинской корейской школе идет набор учащихся на 2018 г.
Возраст: от 5 до 14 лет.

По всем вопросам обращаться по телефонам:
+7 777 274 0657, +7 701 395 6177

“Korean Medical Travel”

при поддержке
Ассоциации Корейцев Казахстана

ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ В ЮЖНОЙ КОРЕЕ

Тел: +7 727 248 48 69
Сот: +7 708 971 14 45
kormedtravel@gmail.com
www.kormedtravel.com

Адрес: Корейский Дом
ул. Гоголя 2, офис 9
Алматы, Казахстан

Собственник ТОО «Редакция газеты Коре ильбо КЗ»

Главный редактор Константин КИМ
Директор Саудугаи АБДИКАРИМОВА

Журналисты:
Тамара ФАЗЫЛОВА
Диана ТЕН
Верстка
Владимир ВОРОБЬЕВ

Редактор корейской части
НАМ Ген Дя
Корректор
Елена ПЛОШАЙ
Бухгалтерия
Умит БАКБЕРГЕН

Адрес редакции: 050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Гоголя, 2
Тел/факс: 291-57-53 E-mail: gazeta.koreilbo@gmail.com
Подписные индексы: 65363, 15363. Отпечатано в типографии АО «Алматы-Болташа», г. Алматы, ул. Мухомова, 223 «б»
Заказ № 49 Тираж 1650 экз.

Газета зарегистрирована Министерством информации и общественного согласия РК. Регистрационное свидетельство № 11584-Г от 24 января 2011 г.
Ответственность за содержание рекламы и объявлений несет рекламодатель. Редакция не отвечает на письма читателей, не пересылает их, а также не рецензирует и не возвращает не заказанные ею материалы. Опубликованные материалы не всегда отражают точку зрения редакции. При перепечатке ссылка на «Коре ильбо» обязательна.



ПО ИТОГАМ КОНКУРСА
«ПРОДЭКСПО-2018»
11 НАИМЕНОВАНИЙ
КОНДИТЕРСКИХ ИЗДЕЛИЙ
АО «РАХАТ» БЫЛИ НАЗВАНЫ
«ЛУЧШИМ ПРОДУКТОМ»
И ЗАВОЕВАЛИ ЗОЛОТЫЕ МЕДАЛИ



РАССРОЧКА
И КРЕДИТ 0%

navien



ПРОИЗВОДИТЕЛЬ КОТЛОВ №1 В Корее

ПРИ ПОКУПКЕ КОТЛА - ПОДАРОК | ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР
ГАРАНТИЯ НА ГАЗОВЫЕ КОТЛЫ до 40 кВт - 3 года | КОТЛЫ ОТОПЛЕНИЯ до 2500 м²

мкр. «Жетысу-1», 47

Т/ф.: 376-81-45, 376-82-75

Сервис: 8 701 953 5668

ул. Халиуллина, 66

Т.: 234-42-87, 243-69-83

Сервис: 8 701 953 5643